

clarion

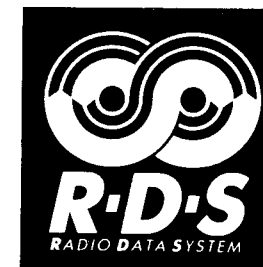
971HX

RDS/FM-MPX/MW/LW RADIO CASSETTE
COMBINATION

Owner's guide

COMBINAISON RADIO-CASSETTE
RDS/FM-MPX/PO/GO

Manuel de l'utilisateur



English	1. CATS III (Computer Anti-Theft System III) ..	2
	2. OPERATION	4
	3. CAUTION IN HANDLING	16
	4. WIRE CONNECTION	17

Français	1. CATS III (Système anti-vol commandé par ordinateur III) ...	18
	2. FONCTIONNEMENT	20
	3. PRECAUTIONS A PRENDRE	32
	4. CABLAGE	33

Deutsch	1. CATS III (Computer-Diebstahlverhütungssystem III) ...	34
	2. BEDIENUNG	36
	3. VORSICHTSMASSREGELN	48
	4. ANSCHLÜSSE	49

Italiano	1. CATS III (Sistema antifurto computerizzato III) ..	50
	2. FUNZIONAMENTO	52
	3. MANEGGIARE CON CURA	64
	4. COLLEGAMENTO CAVI	65

Nederlands	1. CATS III (Computer Anti-Theft System III) ..	66
	2. BEDIENING	68
	3. VOORZORGSMATREGELEN	80
	4. SNOERVERBINDING	81

Español	1. CATS III (Sistema computerizado antirrobo III)	82
	2. OPERACIÓN	84
	3. PRECAUCIONES	96
	4. CONEXIONES	97

Svenska	1. CATS III (Computer Anti-Theft System III) ..	98
	2. HANDHAVANDE	100
	3. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER	112
	4. ANSLUTNINGAR	113

4. WIRE CONNECTION/CABLAGE	120
5. INSTALLATION/INSTALLATION	113
• DIE DEUTSCHE BUNDESPOST INFORMIERT	118
6. SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS	117
7. FEATURES/CARACTERISTIQUES	121

1. CATS III (Computer Anti-Theft System III)

English

I. General Description

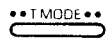
The CATS III system incorporated in your car stereo is designed to minimize chances of theft.

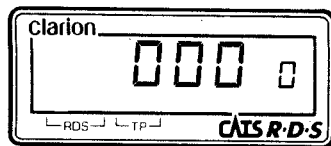
The CATS Code No. has not been input yet at the time of delivery, so the unit works as a conventional car stereo. Therefore, you must input an arbitrary 4-digit CATS Code No. after installation. After the CATS Code No. is input, the unit will continue to operate normally unless it is removed. After sending the unit or the car for servicing, you will have to input your CATS Code No. in order to operate the unit again. In the event of theft, all functions will be inoperative unless the correct CATS Code No. is input. If a wrong CATS Code No. is input, unit operation will not be possible for approx. 10 seconds. This waiting time gradually increases as wrong CATS Code Nos. are input in succession.

1. Be sure to record your CATS Code No. and other data on the RADIO PASS Card and CATS Card. You will have to show this card when bringing your unit in for servicing (see section III. "Servicing"). Keep this card in a place away from the car stereo.
2. You must let thieves know that your unit is protected by CATS by putting the stickers (supplied with your unit) on your car.

II. Operation

[1] Entering the CATS Code No.

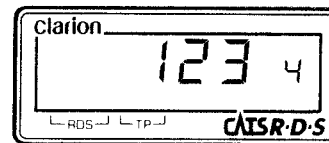
1. Turn the power off ( switch OFF).
2. Press the  switch, and while keeping it down press the  switch.



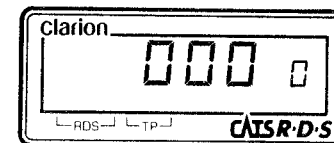
Digital Display

0000 indication starts blinking

3. Input an arbitrary 4-digit number using the Preset Switches (1 to 6).

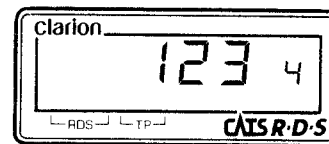


(Example) Input 1-2-3-4



0000 starts blinking again

4. Input the same four digits again.



(Example) Input 1-2-3-4

CATS Code No. input completed. Now the unit will operate normally.

Notes:

1. Do not forget your CATS Code No. In the event that you lose your CATS Card and forget your CATS Code No., your dealer can send the unit to the factory to have the CATS Code No erased; but only if you can prove you are the rightful owner of the unit.
2. In case you have input a wrong 4-digit number in step 3 of "Entering the CATS Code No.":
If you have input, for example, 2-2-3-4 instead of 1-2-3-4, input any 4-digit number other than 2-2-3-4 in step 4. The unit will return to the condition in step 2, where the CATS indication starts blinking. Continue by keying in the correct CATS Code No.
3. If the input numbers in step 3 and 4 do not match.
If you input, for example, 1-2-3-4 in step 3 and then 2-2-3-4 in step 4, the unit will return to its original condition. Continue with steps 3 and 4.

4. In case you realize your mistake before entering all 4 digits in step 3 or 4, enter any digits to complete the input. Then proceed as explained in notes 2 or 3 above.
Proceed in the same way to correct input mistakes made during [2] Releasing CATS or [3] Erasing CATS No. procedures.

[2] Releasing CATS (when you have removed the car stereo or sent the car for servicing)

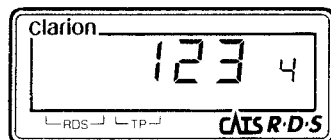
1. Turn the power on ( switch ON.)



Digital Display

0000 indication starts blinking

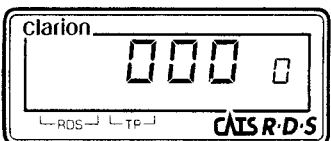
2. Input your CATS Code No.



(Example) Input 1-2-3-4

[3] Erasing and Changing the CATS Code No.

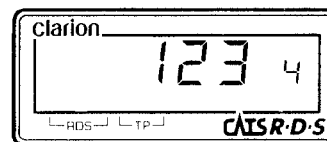
1. Turn the power off ( switch OFF).
2. Press the  switch, and while keeping it down press the  switch.



Digital Display

0000 indication starts blinking

3. Input your CATS Code No.



CATS Code No. erasure completed. Now the unit will operate normally.
To input a new CATS Code No., follow procedure [1].

Note:

1. In case you input a wrong CATS Code No. in step 3, the unit will return to the condition after step 1, so continue with steps 2 and 3.

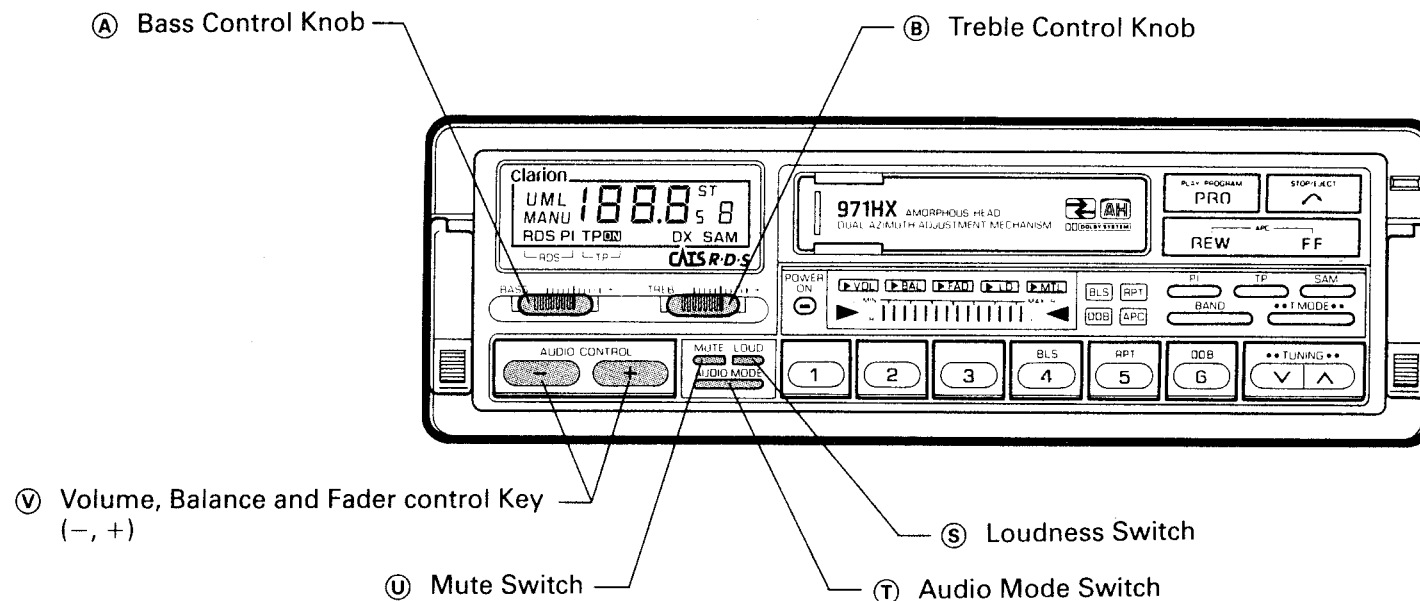
III. Servicing

Should your car stereo malfunction, fill in the CATS Card and bring it to the repair shop together with the unit. You may also erase the CATS Code No. yourself as explained in II [3], and then bring in the unit for servicing.

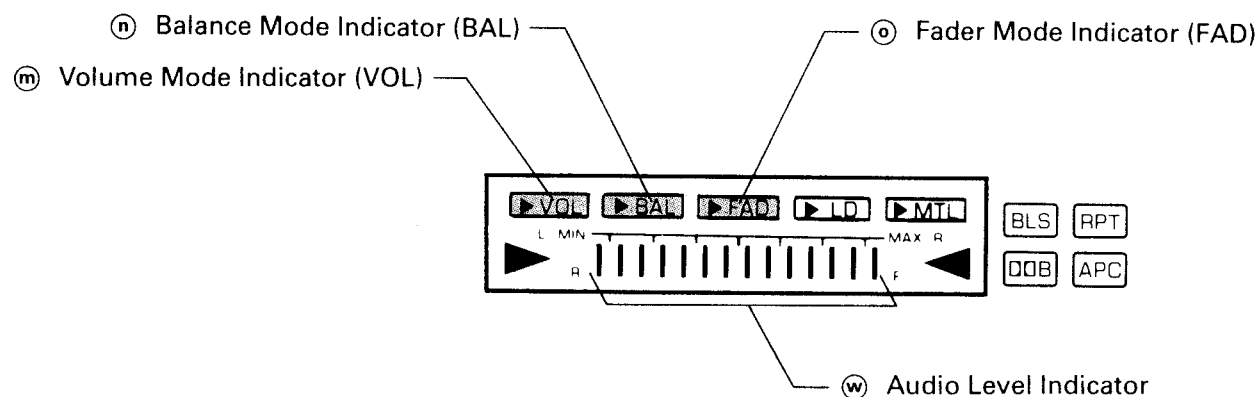
2. RDS/FM/MPX/MW/LW Radio Cassette Combination OPERATION

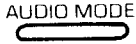
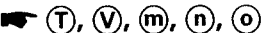
English

2-1. General Section

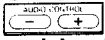


AUDIO AND TAPE MODE DISPLAY

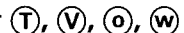


- * **AUDIO MODE Switch**  
Press this button to select the VOLUME, BALANCE or FADER CONTROL mode.
Adjust the sound level by the  key after you have selected the mode.

"VOL", "BAL", or "FAD" indicator will light up. Each mode will return to the Volume mode automatically after 10 seconds from the last adjustment mode.

- * **Volume Adjustment (VOL)** 
Press the right side  of the  key (protruding part) to increase sound volume, and its left side  (hollow part) to decrease volume. The volume can be finely adjusted in 34 steps; it changes by one step each time you press the key, or continuously if you keep the key pressed.

- * **Balance Adjustment (BAL)** 
Set the audio control mode to BAL by pressing the AUDIO MODE switch. The Level Indicator center dot (red) indicates equal balance in both channels. Press the right side  of the  key to increase the right speaker volume, and the left side  to increase the left speaker volume. The balance can be finely adjusted in 33 steps to each side; the level changes by one step each time you press the key, or continuously if you keep the key pressed.

- * **Fader Adjustment (FAD)** 
Set the audio control mode to FAD with the AUDIO MODE switch. The Level Indicator center dot (red) indicates equal front/rear level adjustment. Press the right side  of the  key to increase front speaker volume, and its left side  to increase rear speaker volume. The level can be finely adjusted in 13 steps to each side; the level changes by one step each time you press the key, or continuously if you keep the key pressed.

- * **Bass Control**  
The low frequencies will be emphasized when the bass control knob is moved right, and will be de-emphasized when the control is moved left.

- * **Treble Control**  
The high frequencies will be emphasized when the treble control knob is moved right, and will be de-emphasized when the control is moved left.

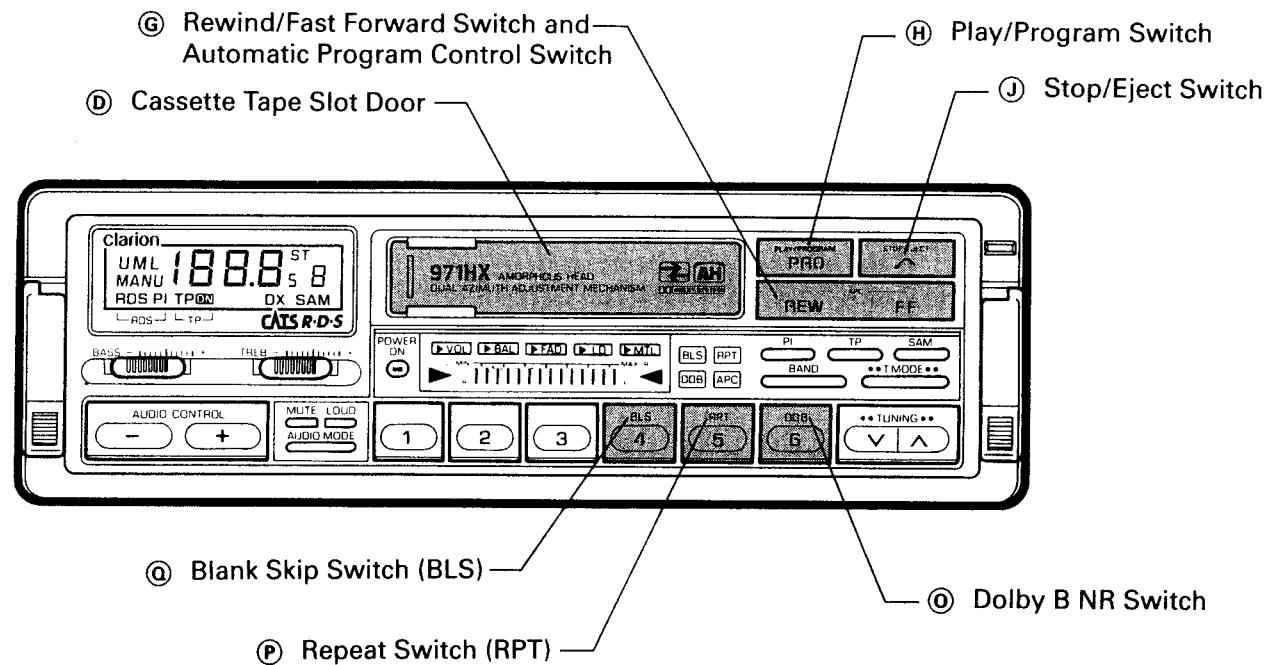
- * **Muting Switch**  
Use this switch to turn volume down immediately. When pressed, the volume level decreases by approx. 20 dB (1/10 of the original level). Press the switch again to cancel muting and return to the original volume level.
The Level Indicator blinks during the muting mode.

Note:

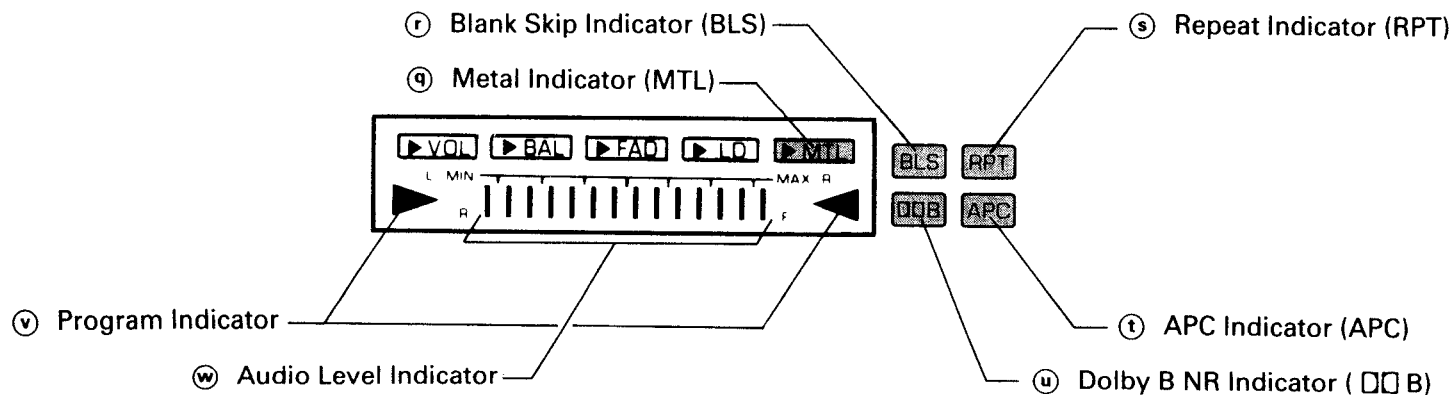
Adjustment steps are 34 for volume, 33 for balance and 13 for fader, but these steps do not correspond to the level indication.

- * **Loudness Switch**  
Press this button to enhance bass and treble frequency response at low listening levels. "LD" indicator will light up.

2-2. Cassette Tape Section

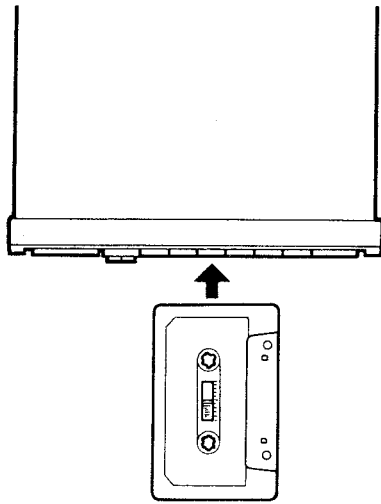


■ AUDIO AND TAPE MODE DISPLAY



* **Cassette Tape Slot Door** ➡ ㉔, ㉕

Place the cassette horizontally, with the exposed tape side to the right, and insert it by pushing on its center. The cassette will be automatically drawn into the unit, playback of the tape will start.



* **Program Indicator** (▶ ◀) ➡ ㉕

Shows the tape transport direction.

Digital Indicator	Tape Transport Condition
▶	Upper side playback
◀	Lower side playback

* **Metal Tape Automatic Detection** ➡ ㉑

Tape equalization is automatically selected according to the tape used.
When you insert 70 μ S Tape (such as CrO₂, FeCr, or METAL Tape), this unit automatically detects and switches tape equalization to 70 μ S.
“MTL” indicator will light up.

* **STOP/EJECT Switch** ➡ ㉔, ㉗

- 1. **Stopping the Tape**
Press this switch to stop play.
- 2. Press again, to eject the cassette cartridge. You may eject the cassette cartridge even after you turn the ignition key off.

* **PLAY/PROGRAM Switch** ➡ ㉔, ㉕

- 1. **Changing Programs**
Press this switch during playback to reverse tape transport direction and listen to the opposite side. The Program Indicator will show the new direction.
- 2. **During Stop Mode**
If pressed during the stop mode, this switch starts tape playback.
- 3. **When Listening to the Radio with a Tape Inserted**
Press this switch, and operation will switch from tuner to tape deck.

* **Rewind/Fast Forward Switch** ➡ ㉔

Press the FF or REW switch to advance or rewind the tape at high speed.
Press STOP/EJECT switch to stop the tape movement.
Press PLAY/PROGRAM switch to stop High speed movement and resume play.

* **APC (Auto Program Control) Switch** ➡ ㉔, ㉔

Press the FF (or REW) switch twice to activate APC. The mechanism automatically stops at the end (or beginning) of the music and plays the next (or repeats the last) selection.

Note:
APC, BLANK TAPE SKIP or TAPE SELECTION REPEAT is sometimes not functional with the tape as follows.
Low recording level tape.
Talking or conversation tape.

Less than FOUR seconds blank portion between the music.
 Long blank portion in the music.
 No blank portion between the music like live recording.
 Noise is recorded between the music.

* **Dolby B NR Switch**



Use this switch when playing back tapes recorded with Dolby Noise Reduction. Press the switch according to the tape recording conditions. "DBB" indicator will light up, activating the Dolby NR System. To cancel, press the same switch again.

- Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- "DOLBY" and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* **Repeat Switch**



In the tape mode, press this switch to activate Tape Selection Repeat.

The mechanism automatically rewinds and replays as soon as it finishes playing until you cancel Tape Repeat.

"RPT" indicator will light up. "RPT" indicator will flash.

To cancel Tape Repeat, press this switch again.

* **Blank Skip Switch**



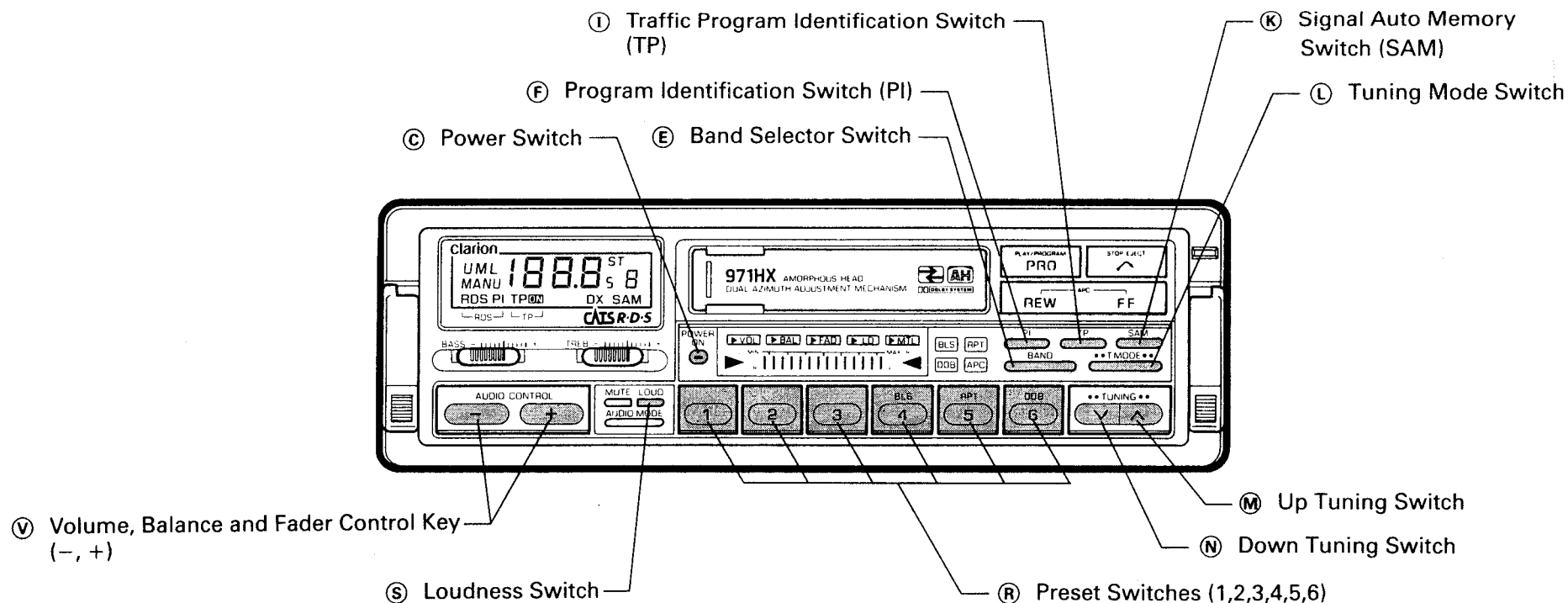
In the tape mode, press this switch to activate BLANK TAPE SKIP.

The mechanism automatically Fast Forwards if there is a blank for more than TEN seconds to the beginning of the next song in Play mode.

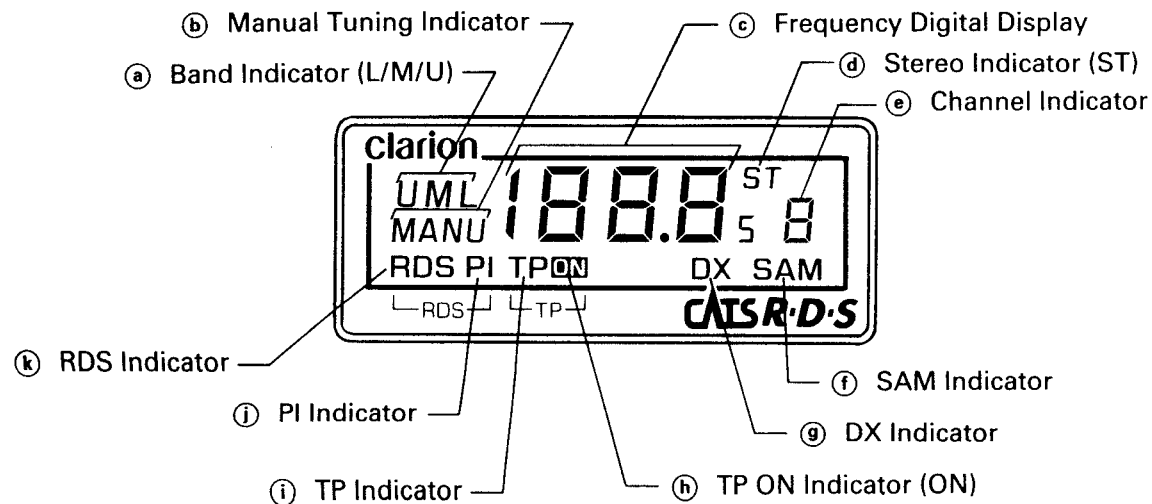
"BLS" indicator will light up. "BLS" indicator will flash. To cancel Blank Tape Skip, press this switch again.

2-3. Radio Section

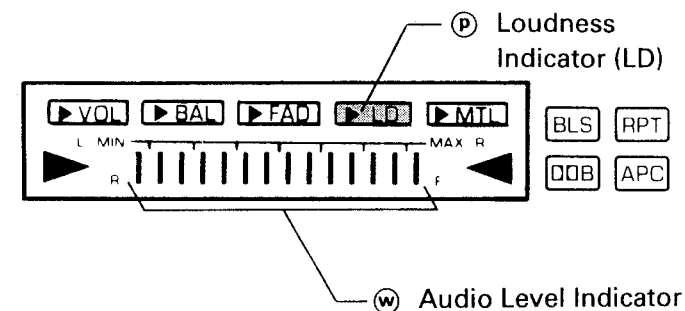
English



■ TUNER MODE DISPLAY



■ AUDIO AND TAPE MODE DISPLAY



* POWER ON Switch



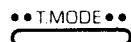
Use this switch to turn tuner power on. When pressed, the tuned in frequency is displayed on the Digital Indicator. To turn the power off, press this switch again.

* BAND Switch



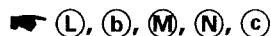
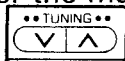
Press this switch to change the radio band in the sequence of FM (UKW) → (MW or LW) → FM (UKW), and so on. The Band Indicator will also change as U → (M or L) → U.

* Tuning Mode Switch



Use this switch to select between manual and seek tuning modes. The "MANU" indication will go on and off each time this switch is pressed. After selecting one of the two modes, use the Switch for tuning. The mode will automatically be set back to the seek mode five seconds after the manual operation is completed.

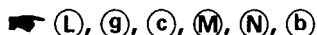
1. Manual Tuning



Press the switch so that "MANU" is displayed. Press the right side () of the () switch to increase the displayed frequency, or the left side () to decrease the displayed frequency.

The frequency change interval is 50 kHz for FM(UKW), 9 kHz for MW and 1 kHz for LW. Keep the switch pressed for changing the frequency continuously.

2. Seek Tuning (Auto DX/Local)



Press the T.MODE switch to clear the "MANU" indication. Automatic tuning is possible by pressing this switch. Pressing the right (left) side of the switch will cause the tuner to search for broadcasting stations at higher (lower) frequencies and to tune in the next station. The frequency goes up (goes down) by 50 kHz for FM, 9 kHz for MW and 1 kHz for LW. When the TUNE switch (with "MANU" not displayed) is

pressed for the first time, stronger signal stations are searched, using the Local sensitivity setting. After returning to the frequency from which the Seek started initially, the unit will start searching for weaker signal stations, using the DX sensitivity setting (the DX indicator will illuminate) (Fig. 1).

Ⓐ indicates stations being received

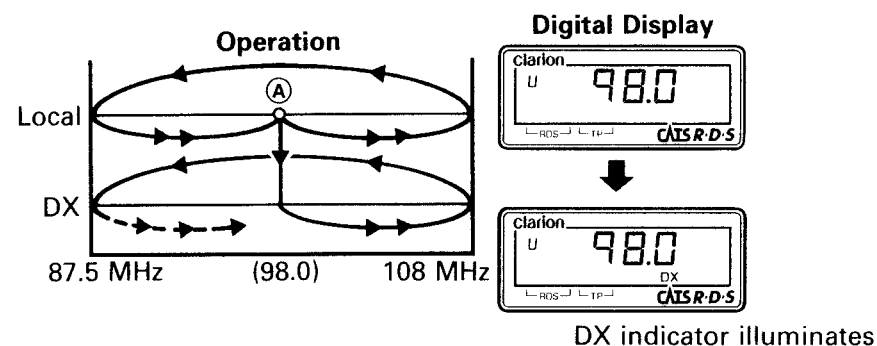


Fig.1

Pressing the TUNE switch again (with "MANU" not displayed) during Local sensitivity seek, automatically sets the DX sensitivity setting (the DX indicator will illuminate) and start the seek again from the frequency initially received (Fig.2).

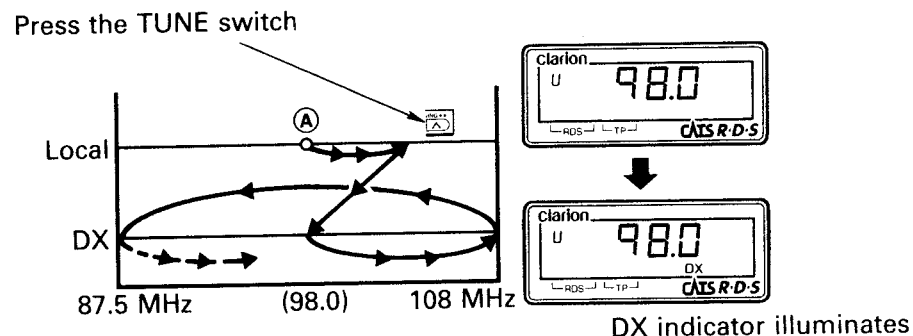


Fig. 2

Pressing the TUNE switch once again (with "MANU" not displayed) during DX sensitivity seek automatically cancels the seek, and the unit will stop at the frequency initially received (Fig.3).

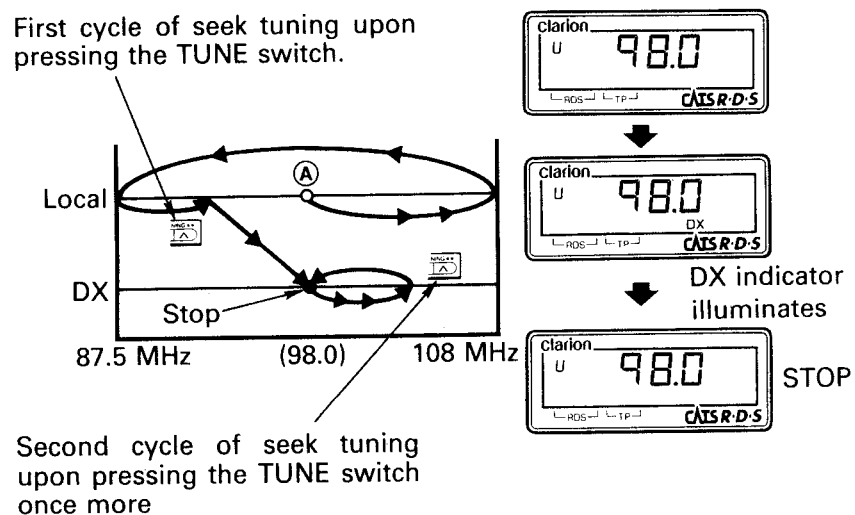


Fig. 3

Pressing the left side of the switch (for downward seek) during upward seek, downward seek will start from the frequency initially received (Fig. 4).

※ These figures indicate seeking in upward direction. As for downward direction, the arrows in these figures will reverse.

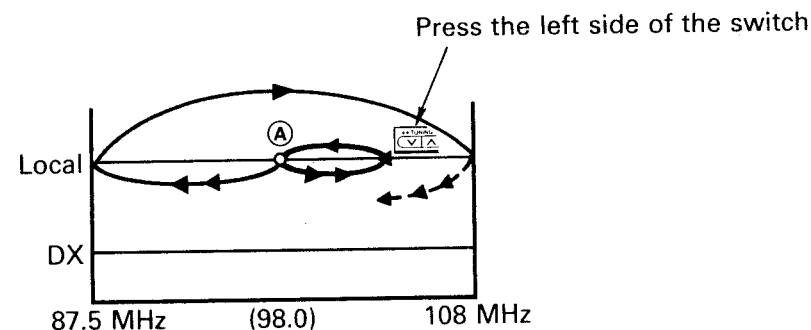


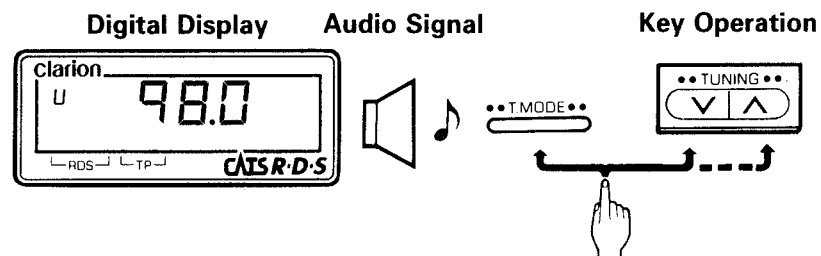
Fig. 4

* Preset Switches (1, 2, 3, 4, 5, 6) ➡ (R), (e), (L), (M), (N)

It is possible to program six stations on each of the LW/MW and FM bands. Each Preset switch has two functions, depending on how long it is kept pressed.

- Press the Preset switch for less than two seconds to recall a Preset station.
- Press the Preset switch for more than two seconds to memorize the tuned in station.

1. Memorizing Stations:

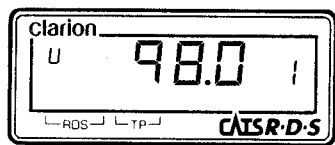
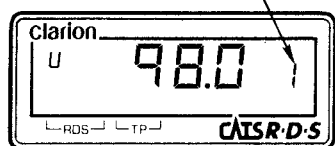


Tune in the desired station to be memorized.



Press the Preset switch (1 to 6) corresponding to the preset channel into which the wanted station is to be memorized. While this operation is being carried out, the audio output will be muted and the corresponding channel indicator will illuminate.

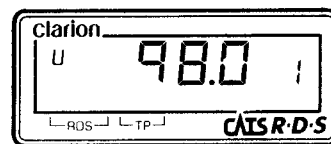
Channel indicator illuminates



Press down the Preset switch for two seconds or more.



The mute function will last for approximately two seconds, then the output resumes, which signifies that the station has been entered into the preset memory.



1 to 6 Release

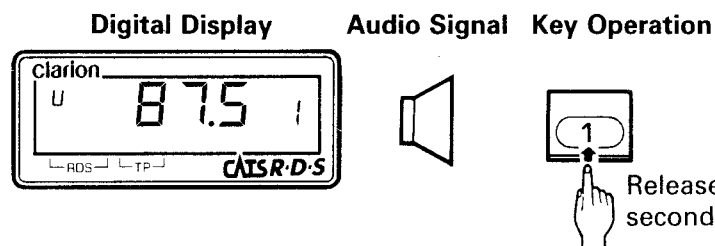


Release the Preset switch after the mute function has been cancelled.

Note: Releasing the Preset switch before the mute function is cancelled will activate the Station Recall mode.

Note: Stations cannot be memorized while the cassette player is operating.

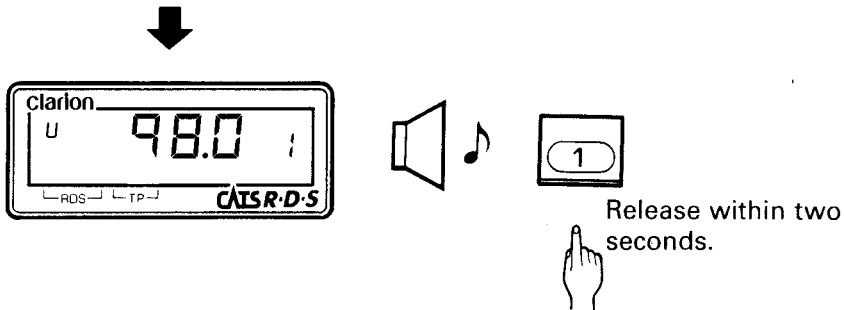
2. Recalling Preset Stations:



Release within two seconds.



When a Preset switch is pressed, the audio output will be temporarily muted, and the corresponding channel indicator will illuminate.



When the Preset switch is released, the mute function will be cancelled simultaneously and the Station Recall function will be activated automatically.

Note: Failure to release the Preset switch within two seconds will instead cause the tuned in frequency to be preset on the pressed Preset switch.

Note: While playing a tape, channels 2, 3, 4, 5 and 6 are not available for Station Recall.

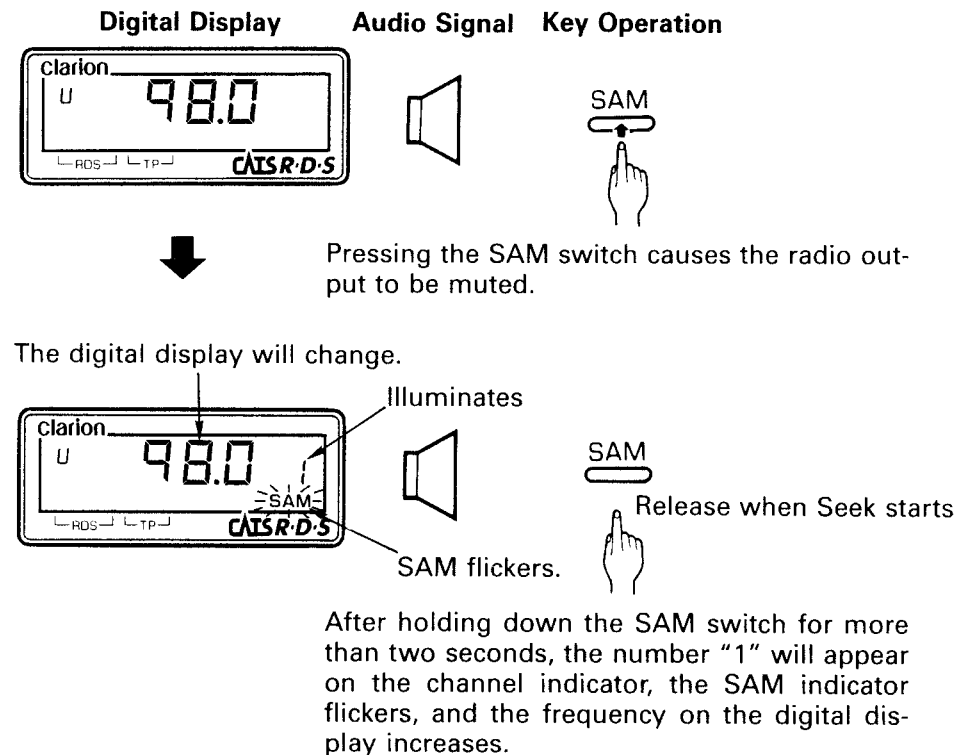
* SAM (Signal Auto Memory) Switch

When this switch is pressed for more than two seconds, the six AM and six FM stations with the strongest reception are automatically stored in the memory. The channel indicator and channel number flash on the display until the stations are set in the memory. When the operation is completed, the stations can be recalled by pressing preset buttons 1 through 6.

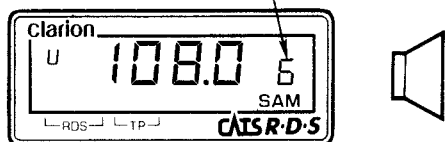
• For FM

Additional FM stations can be memorized besides already preset stations in the SAM mode. The SAM switch functions in two different ways according to how long it is being pressed.

1. Press the SAM switch for less than two seconds to switch the SAM/NORMAL MODE. In the SAM mode, the SAM indicator illuminates. Recalling preset stations while the SAM indicator is on, SAM preset stations can be recalled.
2. Press the SAM switch for more than two seconds for Auto Memory presetting. See below for detailed instructions on the Auto Memory.

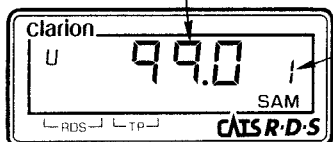


↓
1 to 6 illuminate in succession



↓
Stations will be automatically memorized into channels 1 to 6.

Frequency memorized into channel 1
Illuminates



When the Station Auto Memory operation is completed, the unit will tune in the station memorized into channel 1 automatically.

Note 1: If there are less than 6 broadcasting stations available for SAM memory storage, seek operation will continue endlessly. In this case, press the SAM switch and channel 1 will be recalled.

• For AM

Search begins automatically when the switch is pressed for more than two seconds, and the six stations with the strongest reception are stored in the memory. The previously set stations are cleared.

Note: This function will not work if the switch is pressed for less than two seconds.

• DK (Durchsage Kennung) (TA: Traffic Information) Volume

* DK (TA) Volume (S), (V), (W)

This function is used to set the volume of traffic programs. If this is set higher than the volume you usually use when listening to tapes or the radio, you will not risk missing the traffic information.

Press and hold the "LOUD" switch, then press the "AUDIO CONTROL" up or down switch. The volume is adjustable in seven steps, and the level indicator is shown on the display.

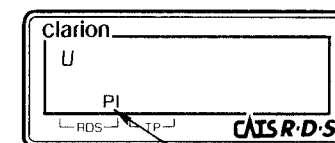
* PI (Program Identification) Switch (F), (K), (J)

RDS broadcasts are automatically searched and received. Next, if the same program is being broadcast on two or more stations, the station with the clearest reception is automatically selected and received.

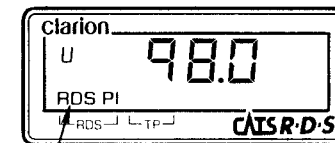
This eliminates the need for retuning when driving far from home.

Note: This function is only for reception of RDS broadcasts.

1. When the switch is pressed, the "PI" indicator lights, and the unit is set to the standby OK mode.
 2. When an RDS broadcast is received, "RDS" appears on the display.
- When the seek function is used with the PI switch on, only RDS broadcasts will be tuned in. (Stations broadcasting the same program will not be tuned in.)
 - When the SAM operation is performed with the PI switch on, only RDS stations will be set in the memory.



Illuminates



Illuminates

* TP (Traffic Program) Switch ①, ②, ③

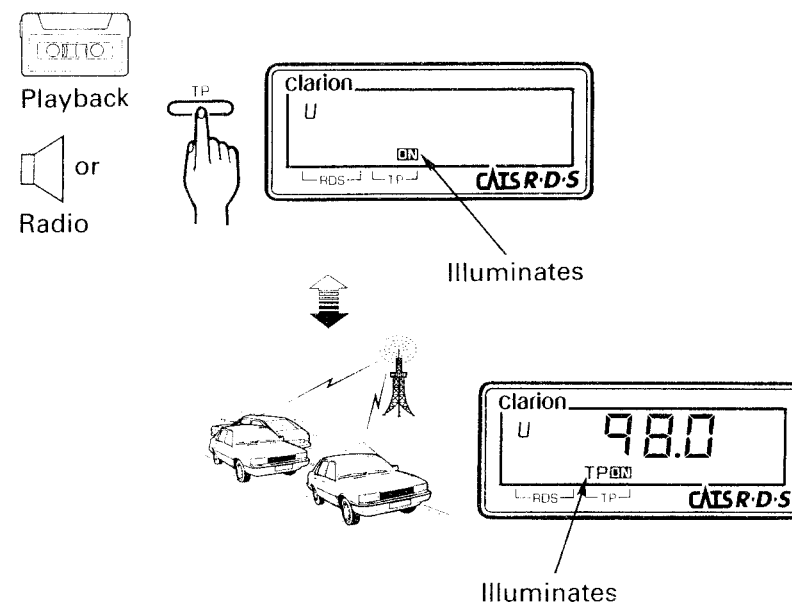
When this switch is pressed, the **ON** indicator appears on the display. If an FM broadcast is being received or the cassette deck is operating and traffic information is broadcast while an FM station is displayed ("  " band indicator), the "TP" indicator will appear on the display and the traffic program will automatically be received. This system can be used even outside of ARI* broadcast areas if traffic information is being broadcast in RDS in that area.

If the operation switches to the traffic program while a cassette tape is playing, the tape will automatically stop.

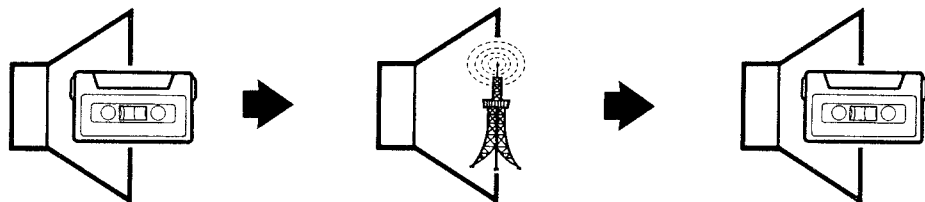
The tape is played after the traffic program is completed.

There is also a volume function (DK volume) to adjust only the volume of traffic programs. With this function, traffic programs are received with the volume you have preset, so you will not miss the traffic information even when listening to FM broadcasts or cassette tapes with the volume turned down.

Note: This function will not work in areas in which no traffic programs are broadcast.



- When the seek function is used with the TP switch on, only stations broadcasting traffic programs will be tuned in.
- When the SAM operation is performed with the TP switch on, only stations broadcasting traffic programs will be set in the memory.



3. CAUTION IN HANDLING

English

1. Memory Backup Battery

This car stereo is equipped with a battery to allow memorized frequencies to be kept, etc. even when removed from the car.

2. Battery Switch

This car stereo is delivered with the back side Battery Switch set to "OFF" in order to prevent unnecessary wear of the memory backup battery. Be sure to set this switch to "ON" before using the unit for the first time (Fig. 1). Always leave this switch in the "ON" position, both when the unit is installed in the car and when carrying it around.

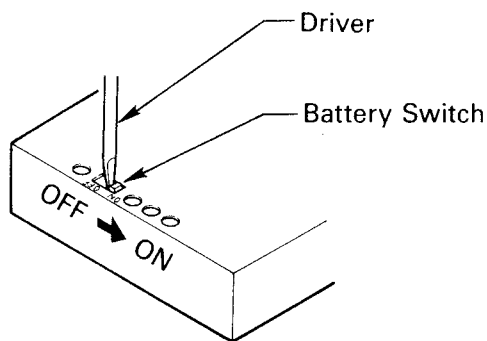


Fig. 1

3. Set the ignition key to OFF before installing or removing the car stereo from the mounting bracket.

If installed or removed with the engine on, trouble may result.

Do not remove for three minutes after reinstalling the car stereo on the mounting bracket, or the memory may be cleared.

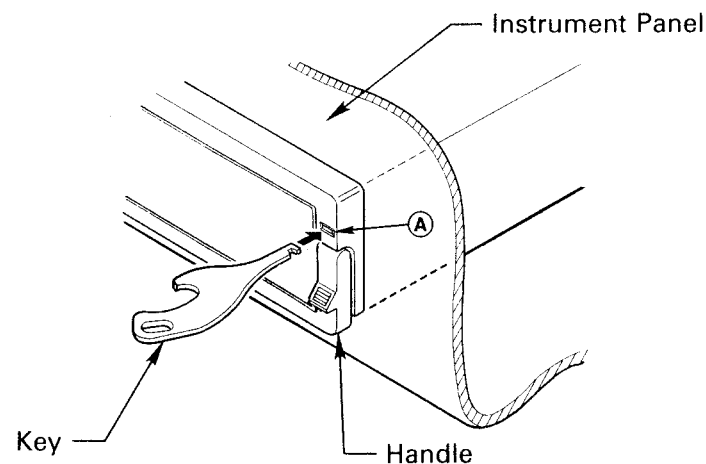


Fig. 2

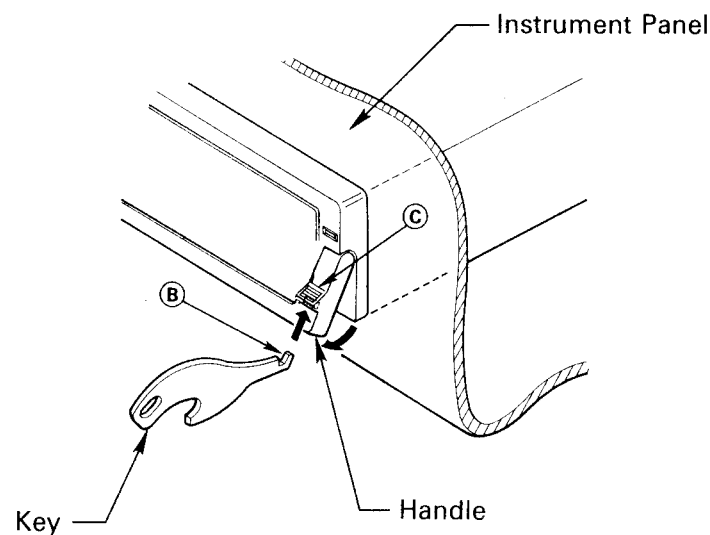


Fig. 3

4. WIRE CONNECTION

English

PROCEDURE FOR REMOVAL:

- (1) Set the key so that it is facing sideways and insert it into hole ①.
- (2) Catch the ② part of the key onto the ③ part of the handle and pull forward so that the handle lifts away from the unit.
- (3) Holding the handle, pull it forward and draw the unit out.

PROCEDURE FOR INSTALLATION:

4. Insert the unit onto the mounting bracket until a click is heard.
5. This car stereo is set to the play mode before delivery in order to protect the tape mechanism. Before installation, remove the warning label and follow its instructions. (Fig.4)

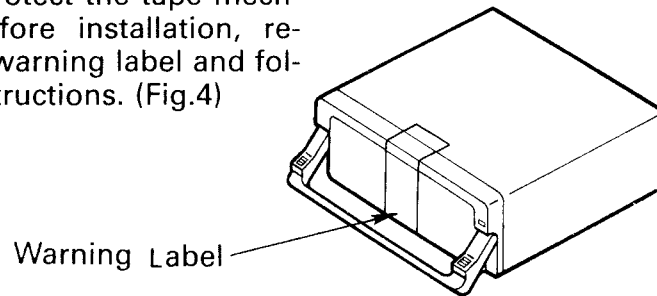
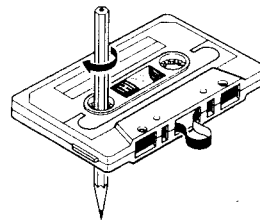


Fig.4

6. The cassette tape should be loaded horizontally.
7. Malfunction may sometimes occur if the tape is loose when inserted into the cassette player or if you go directly from Fast Forwarding to Rewinding or vice versa. When inserting a cassette, be sure to take up any tape slack. This precaution is especially required when using C-90 tape.
8. Do not use C-120 tapes or longer tapes.



- ① **MAIN UNIT [971HX]**
- ② To PS Adapter (Blue)
- ③ **PS ADAPTER [PS-A1]**
- ④ FM(UKW)/MW/LW main antenna
- ⑤ Fuse (1 A)
- ⑥ White wire
- ⑦ **Front Left Speaker**
- ⑧ White/Black wire
- ⑨ Grey wire
- ⑩ **Front Right Speaker**
- ⑪ Grey/Black wire
- ⑫ Blue wire
- ⑬ Accessory +14.4 V
- ⑭ Black wire
- ⑮ Ground
(Connect to vehicle metal chassis)
- ⑯ Blue/Yellow wire
- ⑰ Auto antenna
- ⑱ Red/White wire
- ⑲ Illumination +14.4 V
- ⑳ Red wire
- ㉑ +14.4 V (Connect directly to battery)
- ㉒ To CD player or spectrum analyzer equalizer (Black)
- ㉓ **SPECTRUM ANALYZER EQUALIZER [560EX]**
- ㉔ **CD PLAYER [CDC5000]**
- ㉕ To amplifier (Gray)
- ㉖ **STEREO POWER AMPLIFIER [1002HA]**
- ㉗ **Rear Left Speaker**
- ㉘ **Rear Right Speaker**

- *1. Connect the Accessory Lead of the unit so that power is switched on and off by the ignition key.
- *2. Do never remove the cap except when connecting an equalizer or CD player. If removed, no sound will be emitted.
- *3. Use 4 ohms impedance speakers with a maximum wattage rating greater than the amplifier maximum power output.

Note:

1. There are other amplifiers, equalizers, etc., not included in this connection diagram, that can be connected. Contact your dealer for details.

1. CATS III (Computer-Diebstahlverhütungssystem III)

I. Allgemeine Beschreibung

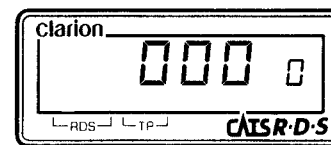
Das System CATS III wurde in Ihre Auto-Stereoanlage eingebaut, um das Diebstahlrisiko aufs Minimum zu reduzieren. Zur Zeit der Lieferung ist die CATS Code-Nummer noch nicht in das Gerät eingegeben. Das Gerät arbeitet zu diesem Zeitpunkt also wie eine herkömmliche Auto-Stereoanlage. Deshalb ist es erforderlich, daß Sie nach der Installation eine beliebige 4-stellige CATS Code-Nummer eingeben. Nachdem die CATS Code-Nummer eingegeben worden ist, arbeitet das Gerät weiterhin so lange normal, bis es aus dem Auto entfernt wird. Nachdem Sie das Gerät oder Ihr Auto zum Kundendienst gegeben haben, müssen Sie Ihre CATS Code-Nummer erneut eingeben, damit Sie das Gerät wieder bedienen können. Im Falle eines Diebstahls, sind alle Funktionen unwirksam, bis die richtige CATS Code-Nummer eingegeben worden ist. Wurde eine falsche CATS Code-Nummer eingegeben, so ist der Betrieb des Gerätes für ungefähr 10 Sekunden lang nicht möglich. Diese Wartezeit erhöht sich nach und nach, jedesmal wenn falsche CATS Code-Nummern hintereinander in das Gerät eingegeben werden.

1. Vergewissern Sie sich, daß Sie Ihre CATS Code-Nummer und andere Daten in den RADIO-PASS und die CATS-Karte eingetragen haben. Sie müssen diese Karte vorlegen, wenn Sie Ihr Gerät dem Kundendienst übergeben (siehe Abschnitt III. "Wartung"). Bewahren Sie diese Karte getrennt von der Auto-Stereoanlage auf.
2. Sie müssen Diebe darauf aufmerksam machen, daß Ihr Gerät durch CATS geschützt ist, indem Sie den mitgelieferten Aufkleber an Ihrem Auto anbringen.

II. Betrieb

[1] Eingeben der CATS Code-Nummer

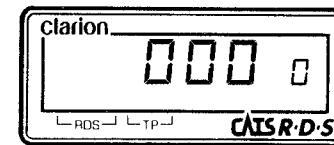
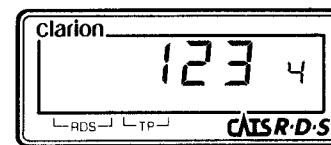
1. Schalten Sie das Gerät aus (Netzschalter () auf "aus" (OFF)).
2. Drücken Sie den Schalter für die Abstimmungsbetriebsart () und drücken Sie währenddessen den Netzschalter ().



Digital-Anzeige

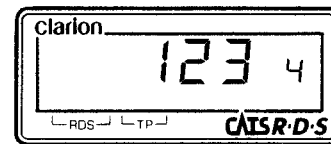
Die 0000-Anzeige blinkt

3. Geben Sie mit den Vorwahlschaltern (1 bis 6) eine beliebige 4-stellige Nummer ein.



(Beispiel) Geben Sie 1-2-3-4 ein Die 0000-Anzeige blinkt erneut

4. Geben Sie die gleichen vier Ziffern noch einmal ein



Nun ist die Eingabe der CATS Code-Nummer abgeschlossen. Das Gerät arbeitet jetzt wieder wie gewohnt.

(Beispiel) Geben Sie 1-2-3-4 ein

Hinweise:

1. Vergessen Sie Ihre CATS Code-Nummer nicht. Für den Fall, daß Sie Ihre CATS-Karte verlieren und Ihre CATS Code-Nummer vergessen, kann Ihr Händler das Gerät zur Fabrik schicken, wo dann die CATS Code-Nummer gelöscht wird. Dies geschieht aber nur dann, wenn Sie beweisen können, daß Sie der rechtmäßige Eigentümer des Gerätes sind.
2. Für den Fall, daß Sie eine falsche 4-stellige Nummer bei Schritt 3 des Abschnittes "Eingeben einer CATS Code-Nummer" eingegeben haben: Haben Sie zum Beispiel 2-2-3-4 anstatt 1-2-3-4 eingegeben, so geben Sie jetzt irgendeine andere Nummer als 2-2-3-4 bei Schritt 4 ein. Das Gerät setzt sich dann in die Position "Schritt 2" zurück, wo die CATS-Anzeige zu blinken beginnt. Drücken Sie dann die richtige CATS Code-Nummer ein.

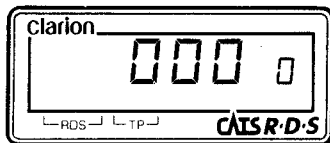
3. Wenn die Eingabenummern in Schritt 3 und 4 nicht übereinstimmen.

Wenn Sie zum Beispiel bei Schritt drei 1-2-3-4 eingeben und dann bei Schritt 4 2-2-3-4, setzt sich das Gerät in seinen ursprünglichen Zustand zurück. Setzen Sie mit der Ausführung der Schritte 3 und 4 fort.

4. Für den Fall, daß sie Ihren Fehler vor der Eingabe der 4. Ziffer bei Schritt 3 oder 4 bemerken, geben Sie irgendeine Ziffer ein, um die Eingabe abzuschließen. Verfahren Sie dann wie in den oben erklärten Hinweisen 2 und 3. Verfahren Sie in gleicher Weise, wenn sie Eingabefehler berichtigen wollen, die beim Freigeben von CATS [2] oder beim Löschen [3] der CATS Code-Nummer gemacht worden sind.

[2] Freigeben von CATS (wenn Sie die Auto-Stereoanlage ausgebaut oder das Gerät zum Kundendienst gegeben haben)

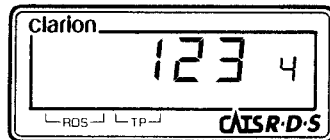
1. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter () auf "an" (ON).



Digital-Anzeige

Die 0000-Anzeige blinkt

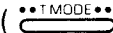
2. Geben Sie Ihre CATS Code-Nummer ein.



(Beispiel) Geben Sie 1-2-3-4 ein

[3] Löschen und Ändern der CATS Code-Nummer

1. Schalten Sie das Gerät aus (Netzschalter () auf "aus" (OFF).

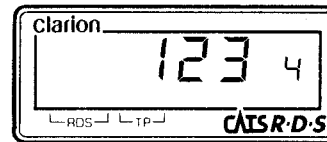
2. Drücken Sie den Schalter für die Abstimmungsbetriebsart () und drücken Sie währenddessen den Netzschalter ().



Digital-Anzeige

Die 0000-Anzeige blinkt

3. Geben Sie Ihre CATS Code-Nummer ein.



Nun ist die Löschung der CATS Code-Nummer abgeschlossen. Das Gerät arbeitet jetzt wieder wie gewohnt.

Verfahren Sie hinsichtlich der Eingabe einer neuen CATS Code-Nummer wie bei Schritt [1].

Deutsch

Hinweis:

1. In dem Fall, daß Sie bei Schritt 3 eine falsche CATS Code-Nummer eingegeben haben, setzt sich das Gerät in die Position wie nach Schritt 1 zurück. Setzen Sie daher mit der Ausführung von Schritt 2 und 3 fort.

III. Wartung

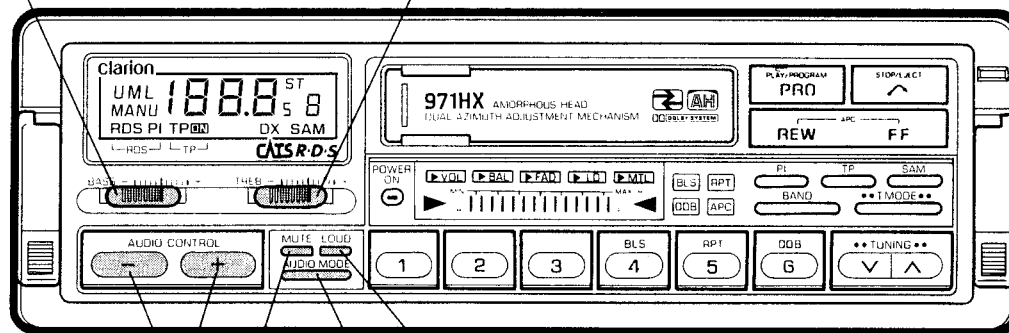
Füllen Sie beim Auftreten von Störungen Ihrer Auto-Stereoanlage die CATS-Karte aus und bringen Sie sie zusammen mit dem Gerät zur Kundendienststelle. Sie können die CATS Code-Nummer auch selbst wie in Abschnitt II [3] erklärt löschen und das Gerät dann der Kundendienststelle übergeben.

2. RDS/FM-MPX/MW/LW Radio-Cassetten-kombination BEDIENUNG

2-1. Allgemeines

Ⓐ Tiefenregler

Ⓑ Höhenregler



Ⓥ Reglertasten für die Lautstärke, Balance und Überblendung (–, +)

Ⓤ Tonstummenschalter

Ⓢ Loudness-Schalter

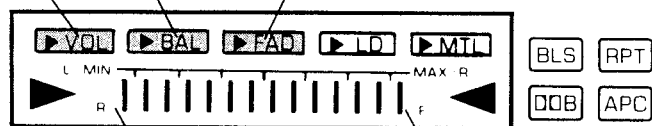
Ⓣ Ton-Betriebsartsschalter

■ AUDIO- UND BANDBETRIEBSARTS-ANZEIGE

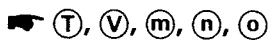
Ⓝ Balance-Anzeige (BAL)

Ⓜ Lautstärke-Anzeige (VOL)

Ⓞ Überblend-Anzeige (FAD)

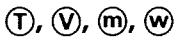


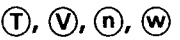
Ⓦ Audiopegel-Anzeige

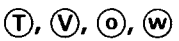
- * **Audio-Betriebsartsschalter**   Drücken Sie diesen Schalter für die Betriebsart zum Einstellen der Lautstärke (VOLUME), Balance (BALANCE) oder Überblendung (FADER).

Stellen Sie den Klangpegel nach Auswählen dieser Betriebsart mit dem Tonregler  ein.

Die Anzeigen "VOL", "BAL" oder "FAD" leuchten. Jede Betriebsart setzt sich nach 10 Sekunden, nach dem die letzte Einstellung gemacht worden ist, in die Lautstärke-Betriebsart zurück.

- * **Einstellung der Lautstärke (VOL)**  Drücken Sie die rechte Seite  des Tonreglers (vorstehenden Teil) zum Erhöhen der Lautstärke und die linke Seite  (hohle Seite) zum Senken der Lautstärke. Die Lautstärke kann in 34 Schritten fein eingestellt werden. Sie ändert sich mit jedem Tastendruck um einen Schritt oder kontinuierlich, wenn Sie die Taste gedrückt halten.

- * **Einstellung der Balance (BAL)**  Stellen Sie den Tonregler auf "BAL", indem Sie den Ton-Betriebsartsschalter (AUDIO MODE) drücken. Der Mittelpunkt der Pegelanzeige (rot) zeigt an, daß die Balance beider Kanäle gleich ist. Drücken Sie die rechte Seite  des Tonreglers , um die Lautstärke des rechten Lautsprechers zu erhöhen, und drücken Sie die linke Seite  , um die Lautstärke des linken Lautsprechers zu erhöhen. Die Balance kann auf jeder Seite in 33 Schritten fein eingestellt werden. Der Pegel ändert sich mit jedem Tastendruck um einen Schritt oder kontinuierlich, wenn Sie die Taste gedrückt halten.

- * **Einstellung des Überblendreglers (FAD)**  Stellen Sie den Tonregler mit dem Ton-Betriebsartsschalter (AUDIO MODE) auf "FAD". Der Mittelpunkt der Pegelanzeige (rot) zeigt an, daß vordere und hintere Pegel gleich eingestellt sind. Drücken Sie die rechte Seite  der Taste, um die Lautstärke des vorderen Lautsprechers zu erhöhen,

und drücken Sie die linke Seite , um die Lautstärke des hinteren Lautsprechers zu erhöhen. Der Pegel ändert sich mit jedem Tastendruck um einen Schritt oder kontinuierlich, wenn Sie die Taste gedrückt halten.

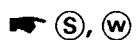
- * **Tiefenregler**   Die niedrigen Frequenzen werden verstärkt, wenn Sie den Tiefenregler nach rechts drehen und abgeschwächt, wenn Sie den Regler nach links drehen.

- * **Höhenregler**   Die hohen Frequenzen werden verstärkt, wenn Sie den Höhenregler nach rechts drehen und abgeschwächt, wenn Sie den Regler nach links drehen.

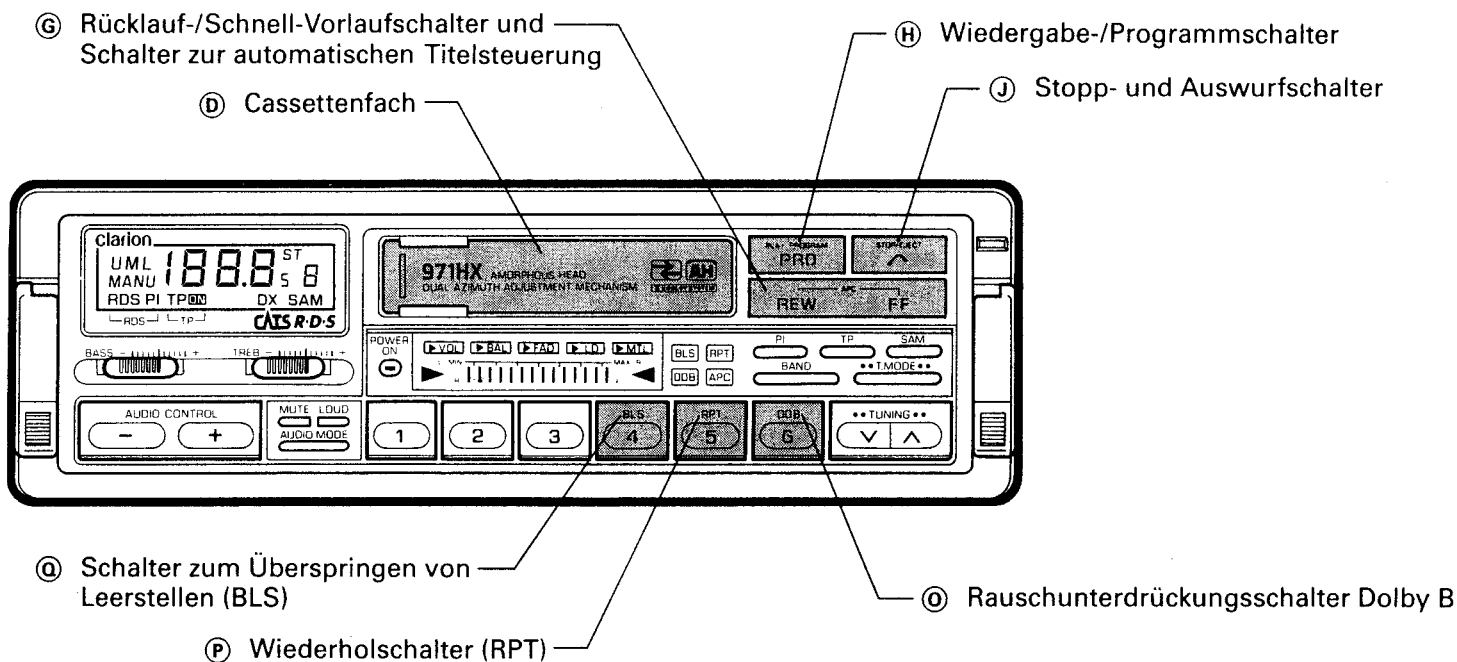
- * **Tonstummschalter**   Mit diesem Schalter kann die Lautstärke augenblicklich gesenkt werden. Drücken Sie diesen Schalter, so senkt sich der Lautstärkepegel um ungefähr 20 dB (1/10 vom ursprünglichen Pegel). Drücken Sie diesen Schalter noch einmal, um die Tonstummschaltung zu stornieren. Die Lautstärke stellt sich dann auf den ursprünglichen Pegel zurück. Während der Tonstummschaltung blinkt die Pegelanzeige.

Hinweis:

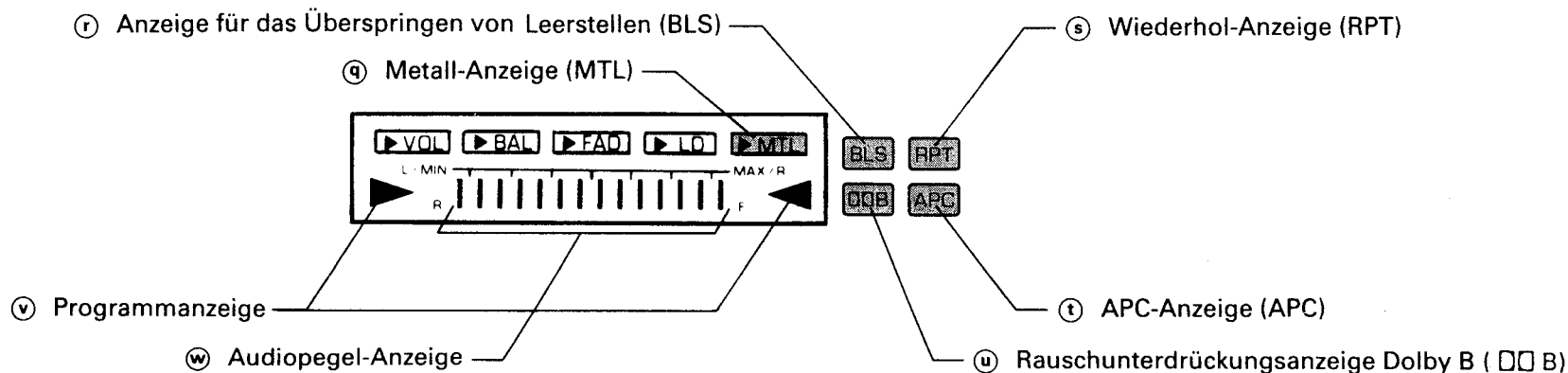
Die Lautstärke kann in 34 Schritten, die Balance in 33 Schritten und die Überblendung in 13 Schritten eingestellt werden. Diese Schritte stehen jedoch in keinem Zusammenhang mit der Pegelanzeige.

- * **Loudness-Schalter**   Mit diesem Schalter kann der Tiefen- und Höhen-Frequenzgang bei niedrigem Zuhörpegel erhöht werden. Die "LD"-Anzeige leuchtet.

2-2. Cassettenband

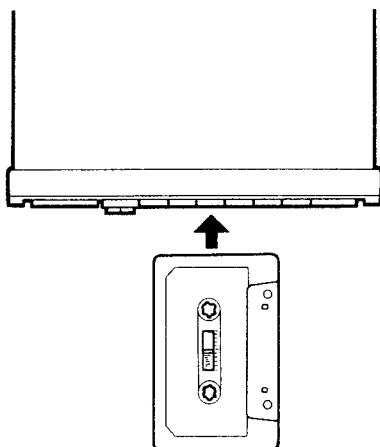


■ AUDIO- UND BANDBETRIEBSARTS-ANZEIGE



* **Cassettenfach** **(D, V)**

Legen Sie die Cassette waagrecht, mit dem freiliegenden Bandstück nach rechts zeigend, ein, indem Sie auf das Mittelteil drücken. Die Cassette wird automatisch in das Gerät hineingezogen und die Wiedergabe des Bandes beginnt.



* **Programmanzeige** () **(V)**

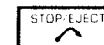
Zeigt die Bandtransportrichtung an.

Digital-Anzeige	Bandtransport-Position
	Wiedergabe der Vorderseite
	Wiedergabe der Rückseite

* **Automatische Erkennung von Metallbändern** **(Q)**

Die Bandentzerrung findet entsprechend des zur Anwendung gebrachten Cassettenbandes automatisch statt. Legen Sie ein 70 μ s Band (wie ein CrO₂-, FeCr- oder Metallband (METAL)) ein, erkennt das Gerät dies automatisch und schaltet die Bandentzerrung auf 70 μ s. Die Metallanzeige "MTL" leuchtet.

* **Stopp-/Auswurfschalter (STOP/EJECT)**



 **(J, W)**

1. **Stoppen des Bandes**

Drücken Sie diesen Schalter, um den Bandtransport zu stoppen.

2. Drücken Sie diesen Schalter noch einmal, um die Cassette auszuwerfen. Sie sollten die Cassette auch dann auswerfen, wenn Sie die Zündung Ihres Autos ausgeschaltet haben.

* **Wiedergabe-/Programmschalter (PLAY/PROGRAM)**



 **(H, V)**

1. **Änderung von Programmen**

Drücken Sie diesen Schalter während der Wiedergabe, um die Bandtransportrichtung umzukehren und die entgegengesetzte Seite des Bandes anzuhören. Die Programmanzeige zeigt die neue Bandtransportrichtung an.

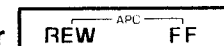
2. **Während sich das Gerät in Stoppstellung befindet**

Drücken Sie diese Taste, während sich das Gerät in Stoppstellung befindet, beginnt die Bandwiedergabe.

3. **Anhören von Radiosendungen bei eingelegtem Band**

Bei Druck dieser Taste schaltet das Cassettendeck von Tunerbetrieb auf Cassettendeckbetrieb.

* **Schnell-Vorlauf-/Rücklaufschalter**



 **(G)**

Drücken Sie den Schnell-Vorlauf- (FF) oder Rücklaufschalter (REW), um das Band bei hoher Geschwindigkeit vor- oder zurückzuspulen.

Drücken Sie den Stopp-/Auswurfschalter (STOP/EJECT), um die Bandbewegung zu stoppen.

Drücken Sie den Wiedergabe-/Programmschalter, um die schnelle Bandbewegung zu stoppen und mit der Wiedergabe fortzufahren.

Deutsch

* **APC (Automatischer Programmregler)** ,

Drücken Sie die Schnell-Vorlauf- (FF) oder Rücklaftaste (REW) zweimal, um die automatische Programmregelung (APC) zu aktivieren. Der Mechanismus stoppt automatisch am Ende (oder Anfang) der Musik und gibt den nächsten Titel (oder wiederholt den letzten) wieder.

Hinweis:

Unter folgenden Umständen sind die Funktionen APC, Überspringen von Leerstellen (BLANK TAPE SKIP) oder Titelwiederholung (TAPE SELECTION REPEAT) manchmal nicht wirksam:

Niedriger Aufnahmepegel des Bandes.

Unterhaltungs- oder Gesprächsband.

Die leeren Abschnitte zwischen den einzelnen Titeln sind kürzer als VIER Sekunden.

Lange, leere Abschnitte in den Musiktiteln.

Keine Leerstellen zwischen den Titeln, wie z.B. bei Liveaufnahmen.

Zwischen den einzelnen Titeln sind Geräusche aufgenommen worden.

* **Rauschunterdrückungsschalter Dolby B** ()

 , 

Drücken Sie diesen Schalter bei der Wiedergabe von Cassettenbändern, die mit dem Dolby-Rauschunterdrückungssystem aufgenommen worden sind. Drücken Sie den Schalter entsprechend der Bedingungen, unter denen die Aufnahme gemacht worden ist. Die "  B"-Anzeige leuchtet auf und das Rauschunterdrückungssystem Dolby B ist aktiviert. Drücken Sie den Schalter noch einmal, um das Rauschunterdrückungssystem Dolby B zu stornieren.

- Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- DOLBY und das doppel D symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

* **Wiederholerschalter** ,

Drücken Sie diesen Schalter in der Cassettenband-Betriebsart, um die Wiederholung von Titeln auf dem Cassettenband zu aktivieren.

Der Mechanismus spult das Band automatisch zurück und beginnt sofort nach Beendigung der Wiedergabe mit der erneuten Wiedergabe. Dies geschieht so lange, bis sie die Bandwiederholung stornieren. Die "RPT"-Anzeige leuchtet. Die "RPT"-Anzeige blinkt, während das Band zurückgespult wird.

Drücken Sie diesen Schalter noch einmal, um die Bandwiederholung zu stornieren.

* **Schalter zum Überspringen von Leerstellen (BLS)**

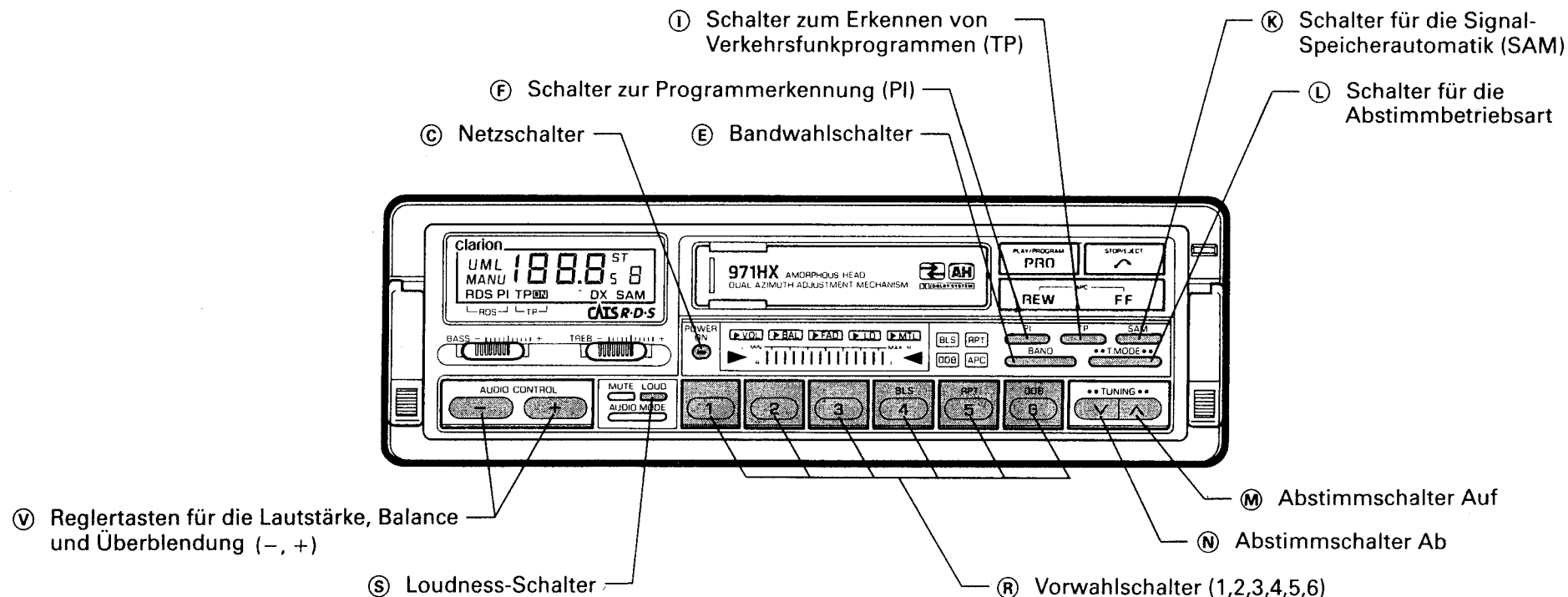
 , 

Drücken Sie diesen Schalter in der Cassettenband-Betriebsart, um die Funktion zum Überspringen von Leerstellen zu aktivieren.

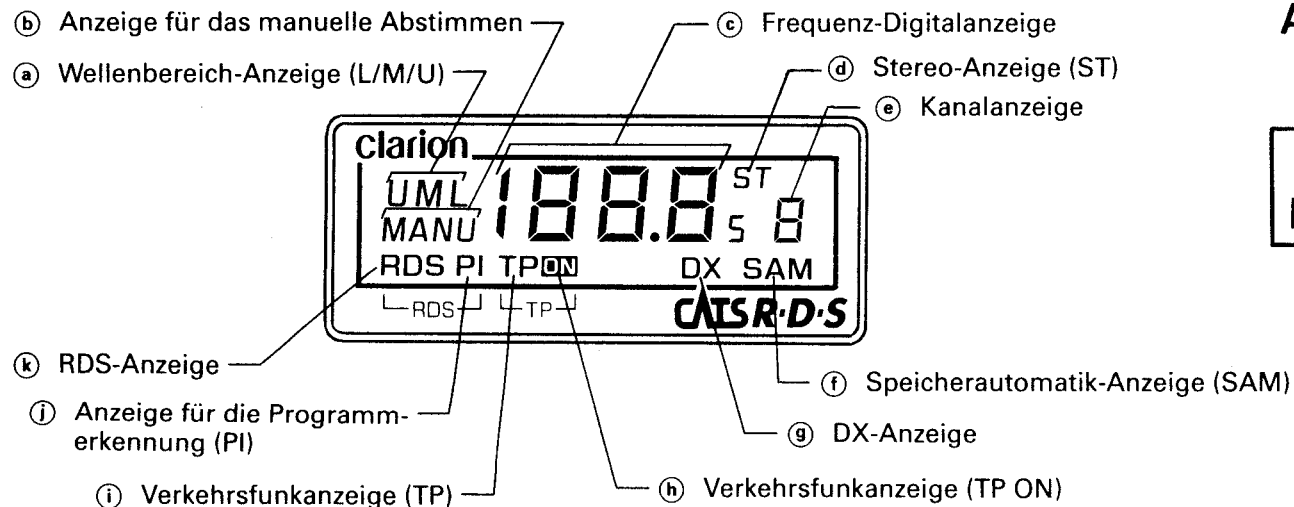
Der Mechanismus spult automatisch schnell vor, wenn in der Wiedergabe-Betriebsart am Anfang eines Titels eine Leerstelle von mehr als ZEHN Sekunden Länge vorhanden ist.

Die "BLS"-Anzeige leuchtet. Die "BLS"-Anzeige blinkt. Drücken Sie diesen Schalter noch einmal, um die Funktion zum Überspringen von Leerstellen zu stornieren.

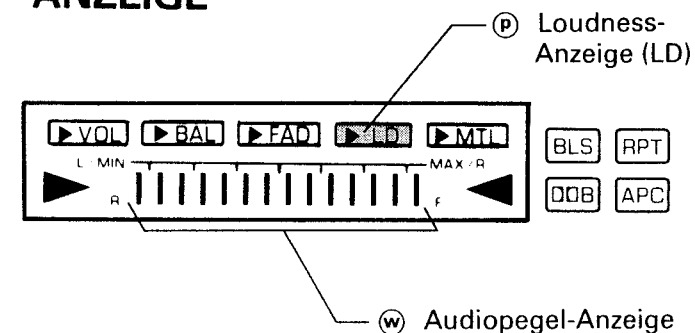
2-3. Radio



TUNER-BETRIEBSARTSANZEIGE

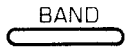


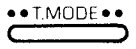
AUDIO- UND BANDBETRIEBSARTS-ANZEIGE

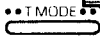


Deutsch

* **Netzschalter (POWER ON)**   
Mit diesem Schalter wird das Gerät eingeschaltet. Die abgestimmte Frequenz wird auf der Digital-Anzeige angezeigt, nachdem dieser Schalter gedrückt worden ist. Drücken Sie diesen Schalter noch einmal, um das Gerät auszuschalten.

* **Wellenbereich-Wahlschalter**   
Drücken Sie diesen Schalter, um den Radio-Wellenbereich in der Reihenfolge UKW → (MW oder LW) → UKW usw. zu verändern.
Die Wellenbereich-Anzeige ändert sich ebenfalls wie folgt: U → (M oder L) → U.

* **Schalter für die Abstimmungsbetriebsart**     
Wählen Sie mit diesem Schalter zwischen der manuellen Abstimmungsbetriebsart und der Suchlauf-Abstimmungsbetriebsart aus. Die "MANU"-Anzeige geht bei jedem Tastendruck an und aus. Stimmen Sie mit dem  -Schalter einen Sender ab, nachdem Sie eine der beiden Betriebsarten ausgewählt haben.
Fünf Sekunden, nach dem das manuelle Abstimmen beendet ist, setzt sich die Betriebsart automatisch in die Suchlauf-Betriebsart zurück.

1. **Manuelles Abstimmen**      
Drücken Sie den  -Schalter, so daß "MANU" auf der Anzeige erscheint. Drücken Sie die rechte Seite () des () -Schalters, um die angezeigte Frequenz zu erhöhen, oder die linke Seite (), um die angezeigte Frequenz zu senken.
Die Frequenz ändert sich für UKW jeweils in 50 kHz Schritten, in 9 kHz Schritten für MW und in 1 kHz Schritten für LW. Halten Sie den Schalter gedrückt, um die Frequenz kontinuierlich zu verändern.

2. **Suchlauf-Abstimmung (Auto DX/Lokal)**      
Drücken Sie den Schalter für die Abstimmungsbetriebsart (T.MODE), um die "MANU"-Anzeige zu löschen. Mit Betätigung dieses Schalters ist das automatische Abstimmen möglich. Bei Druck der rechten (linken) Seite dieses Schalters, sucht der Tuner in höheren (niedrigeren) Frequenzen nach Radiosendern und stimmt den nächsten Sender ab. Die Frequenz steigt (senkt) sich für UKW um 50 kHz, für MW um 9 kHz und für LW um 1 kHz. Wird der Abstimmungsschalter (TUNE) (bei ausgeschalteter "MANU"-Anzeige) zum ersten Mal gedrückt, so wird unter Anwendung der lokalen Empfindlichkeitseinstellung nach stärkeren Nahsendern gesucht. Nachdem Zurückkehren an die Frequenz, bei der ursprünglich mit dem Suchlauf begonnen wurde, beginnt das Gerät unter Anwendung der DX-Empfindlichkeitseinstellung nach weicheeren Signalsendern zu suchen (die DX-Anzeige leuchtet) (Abb. 1).

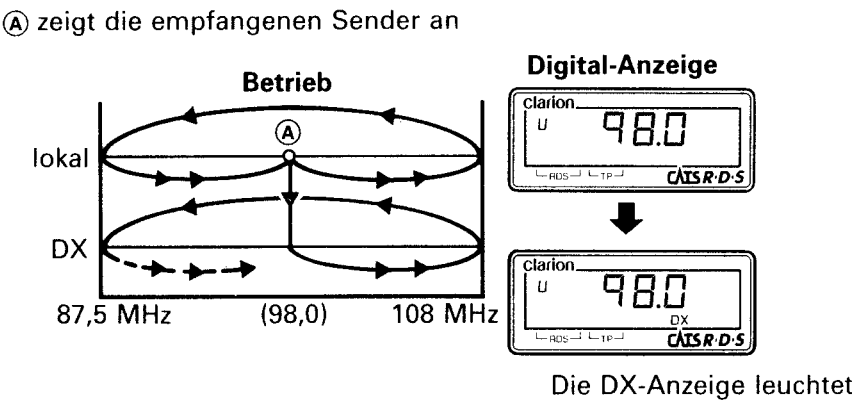
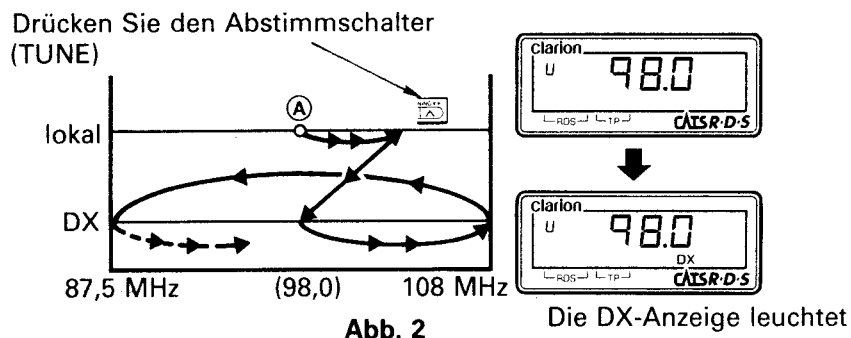
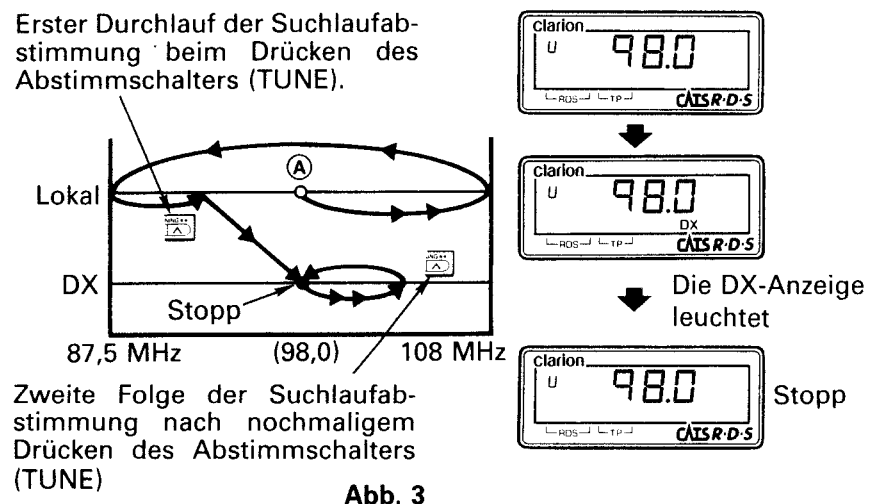


Abb. 1

Drücken Sie während des lokalen Empfindlichkeitssuchlaufes den Abstimmsschalter (TUNE) noch einmal (bei ausgeschalteter "MANU"-Anzeige), so wird die DX-Empfindlichkeit (die DX-Anzeige leuchtet) automatisch eingestellt und der Suchlauf beginnt erneut von der ursprünglich empfangenen Frequenz (Abb. 2).

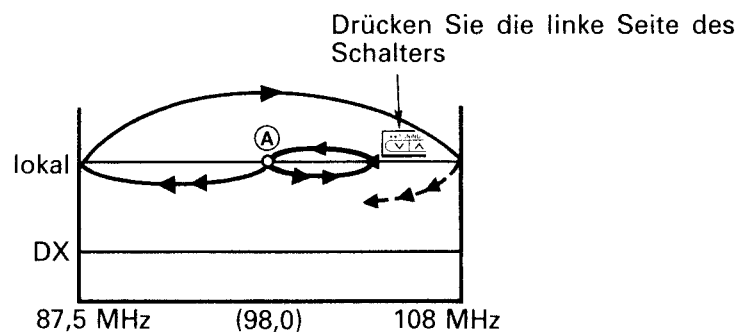


Drücken Sie während des DX-Empfindlichkeitssuchlaufes den Abstimmsschalter (TUNE) noch einmal (bei ausgeschalteter "MANU"-Anzeige, so wird der Suchlauf automatisch storniert und das Gerät stoppt bei der ursprünglich empfangenen Frequenz (Abb. 3).



Drücken Sie die linke Seite des Schalters (für den Suchlauf in Abwärtsrichtung) während des Suchlaufes in Vorwärtsrichtung, so beginnt der Suchlauf in Abwärtsrichtung bei der ursprünglich empfangenen Frequenz (Abb. 4).

※ Diese Abbildungen zeigen den Suchlauf in Abwärtsrichtung an. Für den Suchlauf in Vorwärtsrichtung zeigen die Pfeile in diesen Abbildungen in die entgegengesetzte Richtung.

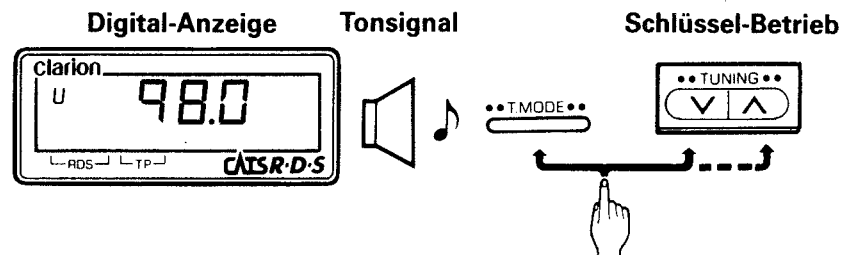


* Festsenderschalter (1, 2, 3, 4, 5, 6) (R), (e), (L), (M), (N)

Für jeden der drei Wellenbereiche, UKW, MW und LW, lassen sich bis zu 6 Sender fest einspeichern. Jeder Festsenderschalter hat, in Abhängigkeit davon, wie lange der Schalter gedrückt gehalten wird, zwei Funktionen.

- Drücken Sie den Festsenderschalter für weniger als zwei Sekunden, um einen eingespeicherten Sender abzurufen.
- Drücken Sie den Festsenderschalter für mindestens zwei Sekunden, um den abgestimmten Sender abzuspeichern.

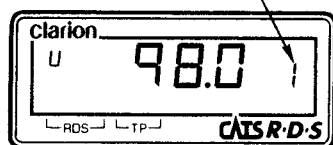
1. Einspeichern von Sendern:



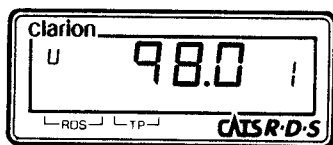
Stimmen Sie einen beliebigen Sender, den Sie einspeichern wollen, ab.

Drücken Sie den Festsenderschalter (1 bis 6) entsprechend des vorgewählten Kanals, in den der gewünschte Sender eingespeichert werden soll. Während der Ausführung dieses Betriebes, ist der Tonausgang stummgeschaltet und die entsprechende Kanalanzeige leuchtet.

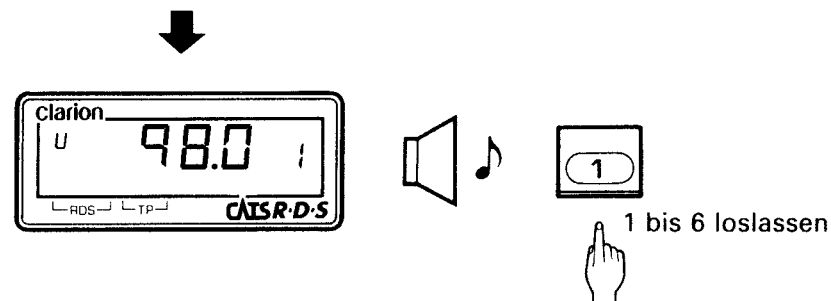
Die Kanalanzeige leuchtet



Drücken Sie den Festsenderschalter mindestens 2 Sekunden lang.



Die Tonstummenschaltungsfunktion dauert ungefähr 2 Sekunden. Danach setzt sich der Tonausgang fort. Dies bestätigt die Speicherung des Senders.

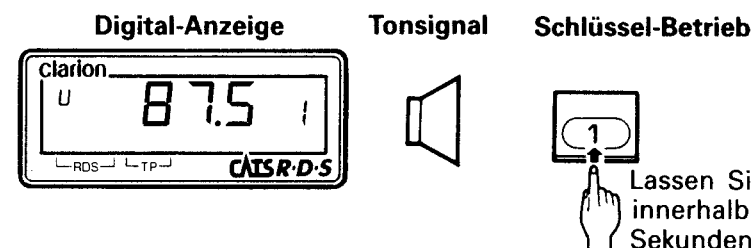


Lassen Sie den Festsenderschalter los, nachdem die Tonstummenschaltungsfunktion storniert worden ist.

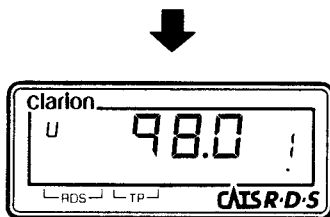
Hinweis: Wird der Festsenderschalter losgelassen, bevor die Tonstummenschaltungsfunktion storniert ist, wird automatisch die Senderabruf-Betriebsart aktiviert.

Hinweis: Während des Cassettenspielerbetriebes können keine Sender eingespeichert werden.

2. Abruf von Festsendern:



Wird ein Festsenderschalter gedrückt, so ist der Tonausgang zeitweilig stummgeschaltet und die entsprechende Kanalanzeige leuchtet.



Lassen Sie den Schalter innerhalb von 2 Sekunden los.



Mit dem Loslassen des Festsenderschalters wird gleichzeitig die Tonstummenschaltungs-funktion storniert und die Senderaufruf-Betriebsart wird automatisch aktiviert.

Hinweis: Versäumen Sie es, den Festsender-schalter innerhalb von 2 Sekunden loszulassen, so wird stattdessen die abgestimmte Frequenz in den Fest-senderspeicher abgespeichert.

Hinweis: Während des Bandabspielens, stehen die Kanäle 2, 3, 4, 5 und 6 nicht für den Senderabruf zur Verfügung.

* Schalter für die Speicherautomatik (SAM)



Wird dieser Schalter für länger als 2 Sekunden gedrückt, so werden die sechs MW- und die sechs UKW-Sender mit dem stärksten Empfang automatisch in den Speicher eingespeichert. Die Kanalanzeige und die Kanalnummer blinken auf der Anzeige, bis die Sender in den Speicher eingegeben worden sind. Nach Abschluß dieses Betriebes, können die Sender durch Betätigung der Festsenderschalter 1 bis 6 abgerufen werden.

• Für UKW

Zusätzliche UKW-Sender können in der Speicherautomatik-Betriebsart neben bereits festgesetzten Sendern eingespeichert werden. Der Schalter für die Speicherautomatik hat, in Abhängigkeit davon, wie lange er gedrückt wird, zwei unterschiedliche Funktionen.

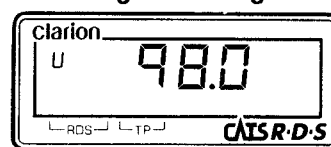
1. Drücken Sie den Schalter für die Speicherautomatik (SAM) für weniger als zwei Sekunden, um zwischen der Betriebsart "Speicherautomatik" (SAM) und "Normal" (NORMAL) zu schalten. In der Betriebsart für die Speicherautomatik (SAM) leuchtet die Anzeige für die Speicherautomatik (SAM). Durch das Abrufen von Sendern, während die Anzeige für die Speicherautomatik (SAM) leuchtet, können Sender abgerufen werden, die mit der Speicherautomatik (SAM) abgespeichert worden sind.
2. Drücken Sie den Schalter für die Speicherautomatik (SAM) länger als zwei Sekunden für die automatische Speicherung. Beziehen Sie sich für detaillierte Hinweise hinsichtlich des automatischen Speichers auf untenstehende Einzelheiten.

Deutsch

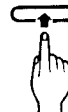
Digital-Anzeige

Tonsignal

Schlüssel-Betrieb

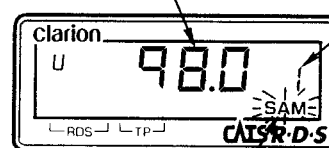


SAM



Durch Betätigung des Schalter für die Speicherautomatik (SAM) wird der Radio-Tonausgang stummgeschaltet.

Die Digital-Anzeige ändert sich.



leuchtet



SAM

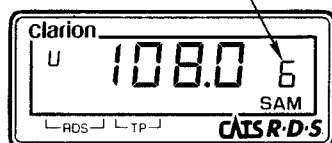


Lassen Sie den Schalter los, wenn der Suchlauf beginnt.

Die Anzeige für die Speicherautomatik (SAM) flackert.

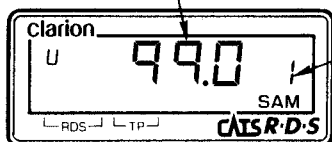
Nachdem Sie den Schalter für die Speicherautomatik (SAM) für länger als zwei Sekunden heruntergedrückt haben, erscheint die Zahl "1" auf der Kanalanzeige. Die Anzeige für die Speicherautomatik (SAM) flackert und die Frequenz auf der Digital-Anzeige steigt an.

Auf der Anzeige erscheinen nacheinander die Zahlen von 1 bis 6



Die Sender werden automatisch in die Kanäle 1 bis 6 eingespeichert.

Die in Kanal 1 eingespeicherte Frequenz leuchtet



Nach Abschluß des automatischen Speicherbetriebes, stimmt das Gerät automatisch die in Kanal 1 eingespeicherte Frequenz ab.

Hinweis 1: Stehen weniger als 6 Rundfunksender für die Speicherung mit der Speicherautomatik (SAM) zur Verfügung, so setzt sich der Suchlaufbetrieb endlos fort. Drücken Sie in diesem Fall den Schalter für die Speicherautomatik (SAM). Dann wird der Kanal 1 abgerufen.

Für MW

Der Suchlauf beginnt automatisch, wenn der Schalter für länger als 2 Sekunden gedrückt wird. Die 6 Sender mit dem stärksten Empfang werden in den Speicher eingespeichert. Die vorher eingestellten Sender werden gelöscht.

Hinweis: Diese Funktion ist unwirksam, wenn der Schalter für weniger als zwei Sekunden lang gedrückt wird.

DK (Durchsage Kennung) Lautstärke

* Lautstärke bei Verkehrsfunkprogrammen (DK) (TA)

☛ (S), (V), (W)

Mit dieser Funktion wird die Lautstärke von Verkehrsfunkprogrammen eingestellt. Ist diese Lautstärke höher eingestellt, als die, bei der Sie sich Cassettenbänder oder Radiosendungen anhören, laufen Sie keine Gefahr, Verkehrsinformationen zu verpassen.

Drücken und halten Sie den Lautstärkeschalter (LOUD) gedrückt und betätigen Sie dann den Tonreglerschalter (AUDIO CONTROL) auf oder ab.

Die Lautstärke kann in sieben Schritten eingestellt werden. Der entsprechende Pegel wird auf der Anzeige angezeigt.

* Schalter für die Programmerkennung (PI)

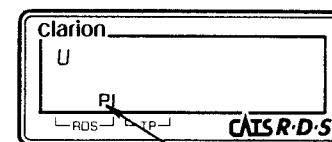


☛ (F), (K), (J)

RDS-Rundfunksendungen werden automatisch gesucht und empfangen. Wird das gleiche Programm von zwei oder mehreren Sendern ausgestrahlt, so wird automatisch der Sender mit dem besten Empfang ausgewählt und empfangen. Dadurch ist eine Neueinstellung selbst dann nicht erforderlich, wenn Sie weit von Ihrem Heimatort entfernt Auto fahren.

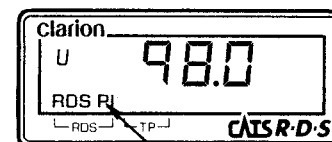
Hinweis: Diese Funktion hat nur für den Empfang von RDS-Rundfunksendungen Gültigkeit.

1. Wurde der Schalter gedrückt, so leuchtet die Anzeige für die Programmerkennung und das Gerät setzt sich in Betriebsbereitschaft.
2. Sobald ein RDS-Rundfunksender empfangen wird, erscheint "RDS" auf der Anzeige.



leuchtet

- Wird die Suchlauffunktion angewendet, wenn der Schalter für die Programmerkennung (PI) eingeschaltet ist, werden nur RDS-Rundfunksendungen abgestimmt. (Andere Rundfunksender, die das gleiche Programm ausstrahlen werden nicht abgestimmt.)



leuchtet

- Wird der Speicherautomatik-Betrieb (SAM) ausgeführt, wenn der Schalter für die Programmerkennung (PI) eingeschaltet ist, werden nur RDS-Sender in den Speicher eingegeben.

* Schalter zum Erkennen von Verkehrsfunkprogrammen (TP)



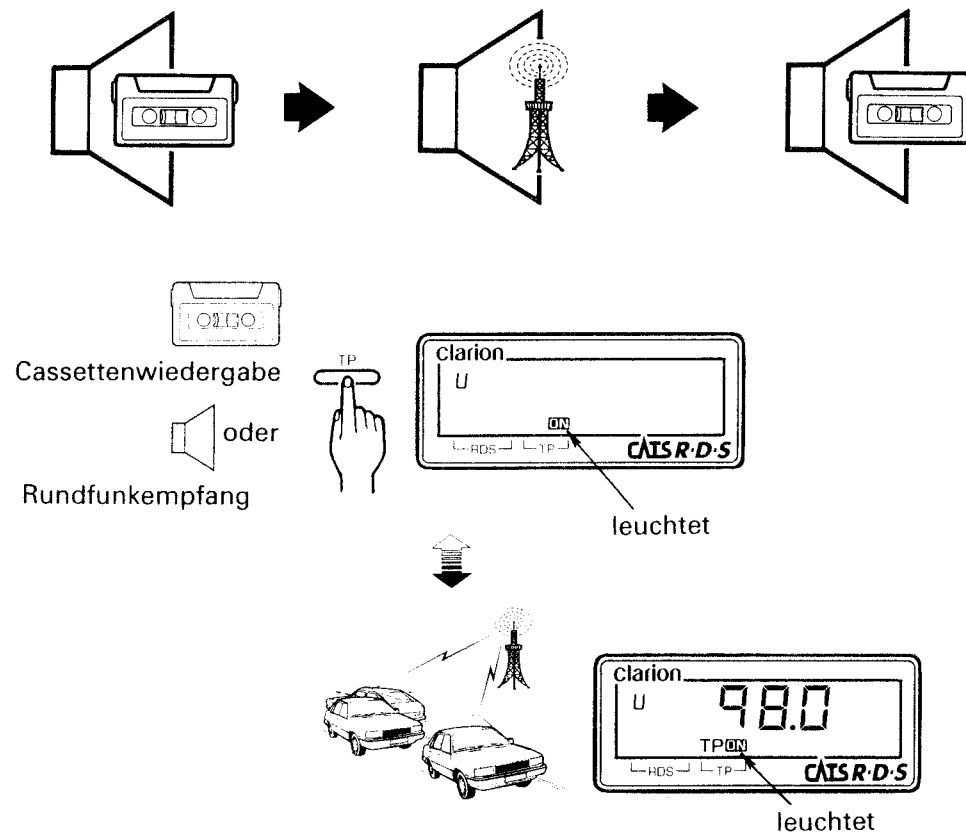
Wurde dieser Schalter gedrückt, so erscheint **ON** auf der Anzeige. Wird ein UKW-Rundfunksender empfangen oder ist das Cassettendeck in Betrieb während ein UKW-Sender angezeigt wird ("U" Wellenbereich-Anzeige), so erscheint "TP" auf der Anzeige und das Verkehrsfunkprogramm wird automatisch empfangen. Dieses System kann selbst außerhalb eines ARI* Rundfunkgebietes angewendet werden, wenn die Verkehrsfunkinformationen in diesem Gebiet in RDS ausgestrahlt werden.

Werden die Bedienungsschalter für das Verkehrsfunkprogramm während des Abspielens eines Cassettenbandes betätigt, so stoppt das Band automatisch.

Das Band wird nach Beendigung des Verkehrsfunkprogrammes wiedergegeben.

Dieses Gerät ist auch mit einer Lautstärkefunktion (DK-Lautstärke) ausgestattet, um die Lautstärke von Verkehrsfunkprogrammen einzustellen. Mit dieser Funktion werden Verkehrsfunkprogramme in der von Ihnen vorher festgesetzten Lautstärke empfangen. Sie können also selbst dann keine Verkehrsinformationen verpassen, wenn Sie sich UKW-Rundfunksendungen oder Cassettenbänder bei niedriger Lautstärke anhören.

Hinweis: Von dieser Funktion kann nicht in Gebieten Gebrauch gemacht werden, in denen keine Verkehrsfunkprogramme ausgestrahlt werden.



Deutsch

- Wird die Suchlauffunktion angewendet, wenn der Schalter für die Erkennung von Verkehrsfunkprogrammen (TP) eingeschaltet ist, so werden nur solche Sender abgestimmt, die Verkehrsfunkprogramme ausstrahlen.
- Wird der Speicherautomatik-Betrieb ausgeführt, wenn der Schalter für die Erkennung von Verkehrsfunkprogrammen (TP) eingeschaltet ist, so werden nur solche Sender in den Speicher eingegeben, die Verkehrsfunkprogramme ausstrahlen.

3. VORSICHTSMASSREGELN

1. Batterie zum Erhalten des Speicherinhaltes

Diese Auto-Stereoanlage ist mit einer Batterie ausgestattet, die gespeicherte Frequenzen selbst dann erhält, wenn Sie das Gerät aus dem Auto entfernen.

2. Batterieschalter

Bei Auslieferung des Gerätes ist der Batterieschalter auf "aus" (OFF) gestellt, um unnötigen Verschleiß der Batterie zu vermeiden. Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes, daß Sie den Batterieschalter auf "an" (ON) gestellt haben (Abb. 1). Lassen Sie diesen Schalter immer eingeschaltet. Sowohl, wenn das Gerät im Auto installiert ist, als auch dann, wenn Sie es transportieren.

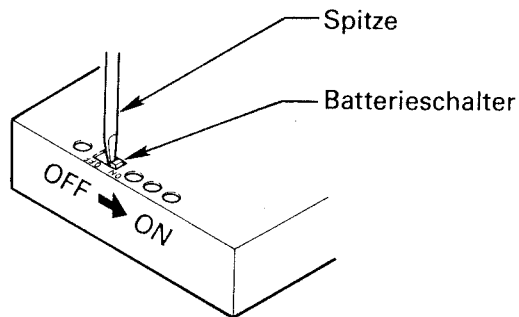


Abb. 1

3. Schalten Sie die Zündung Ihres Autos aus (OFF), bevor Sie die Auto-Stereoanlage aus dem Montagerahmen ausbauen. Die Installation oder das Ausbauen des Gerätes bei eingeschaltetem Motor, kann Störungen zur Folge haben. Entfernen Sie das Gerät 3 Minuten lang nach dem Wiedereinbau in das Auto nicht aus dem Montagerahmen, da in diesem Fall der Speicher gelöscht werden würde.

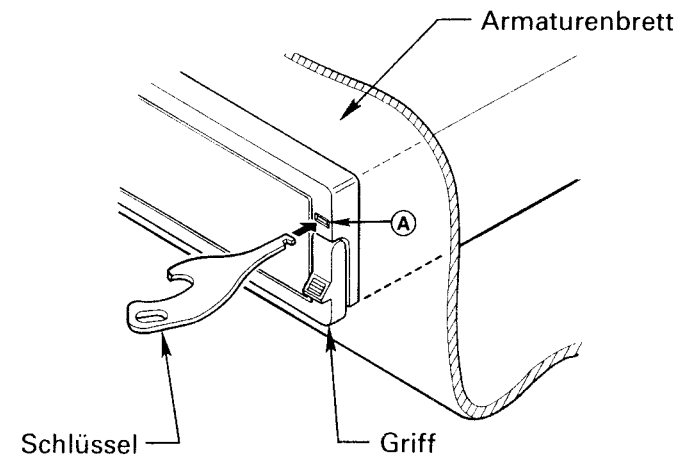


Abb. 2

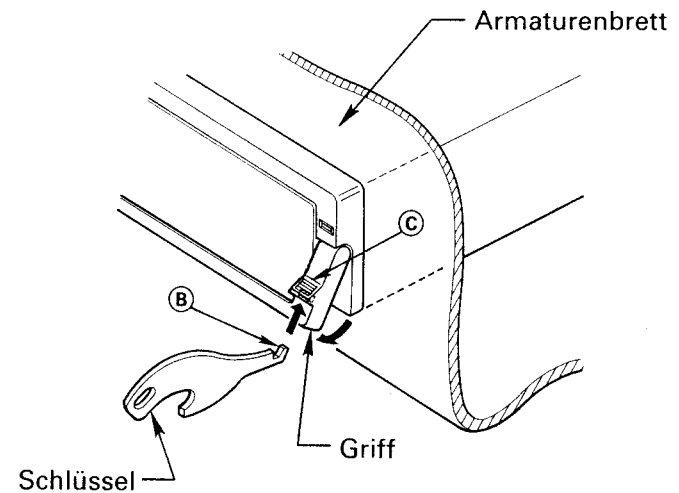


Abb. 3

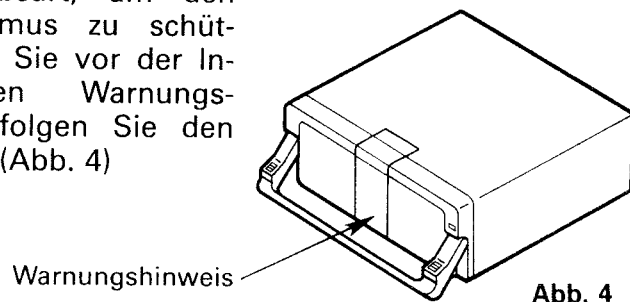
4. ANSCHLÜSSE

AUSBAUEN DES GERÄTES:

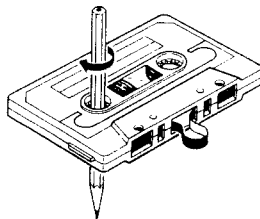
- (1) Stellen Sie den Schlüssel so, daß er seitlich liegt und setzen Sie ihn in das Loch **(A)** ein.
- (2) Klemmen Sie den Teil **(B)** des Schlüssels auf das Teil **(C)** des Griffes und ziehen Sie in Vorwärtsrichtung, so daß sich der Griff vom Gerät weg abhebt.
- (3) Halten Sie den Griff fest, ziehen Sie ihn nach vorn, und nehmen Sie das Gerät heraus.

INSTALLATION:

4. Setzen Sie das Gerät in den Montagerahmen ein, bis Sie ein "Klicken" hören und das Gerät eingerastet ist.
5. Diese Auto-Stereoanlage steht bei Auslieferung in Wiedergabe-Betriebsart, um den Bandmechanismus zu schützen. Entfernen Sie vor der Installation den Warnungshinweis und folgen Sie den Anweisungen. (Abb. 4)



6. Das Cassettenband sollte waagerecht eingelegt werden.
7. Es können gelegentlich Störungen auftreten, wenn das Band beim Einsetzen in den Cassettenspieler lose ist, oder wenn Sie direkt vom Schnell-Vorlauf auf Rücklauf schalten oder umgekehrt. Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen eines Cassettenbandes, daß Sie schlaffe Bandstellen entfernen. Diese Vorsichtsmaßnahme ist besonders bei der Anwendung von C-90 Cassettenbändern erforderlich.



8. Verwenden Sie keine C-120-Bänder oder Cassettenbänder mit noch längerer Spielzeit.

- ① **HAUPTGERÄT [971HX]**
- ② AN EINEN PS-ADAPTER (Blau)
- ③ **PS-ADAPTER [PS-A1]**
- ④ UKW/MW/LW Hauptantenne
- ⑤ SICHERUNG (1 A)
- ⑥ Weißes Kabel
- ⑦ **Vorderer linker Lautsprecher**
- ⑧ Weißes/Schwarzes Kabel
- ⑨ Graues Kabel
- ⑩ **Vorderer rechter Lautsprecher**
- ⑪ Graues/Schwarzes Kabel
- ⑫ Blaues Kabel
- ⑬ Zubehör +14,4 V
- ⑭ Schwarzes Kabel
- ⑮ Erdung
(an den Auto-Metallrahmen anschließen)
- ⑯ Blaues/gelbes Kabel
- ⑰ Autoantenne
- ⑱ Rotes/weißes Kabel
- ⑲ Beleuchtung +14,4 V
- ⑳ Rotes Kabel
- ㉑ +14,4 V (direkt an die Batterie anschließen)
- ㉒ An CD-Spieler oder Spektrum-Analyzer-Equalizer (Schwarz)
- ㉓ **SPEKTRUM-ANALYZER-EQUALIZER [560EX]**
- ㉔ **CD-SPIELER [CDC5000]**
- ㉕ An Einen Verstärker (Grau)
- ㉖ **STEREO-ENDVERSTÄRKER [1002HA]**
- ㉗ **Hinterer linker Lautsprecher**
- ㉘ **Hinterer rechter Lautsprecher**

- *1. Schließen Sie das Zubehörkabel des Gerätes an, sodaß das Gerät mit dem Zündschlüssel des Autos ein- und ausgeschaltet wird.
- *2. Entfernen Sie niemals die Kappe, es sei denn für den Anschluß eines Equalizers oder CD-Spielers. Wurde die Kappe nämlich entfernt, wird kein Ton abgeben.
- *3. Verwenden Sie 4-Ohm Impedanz-Lautsprecher mit einer maximalen Nennleistung, die größer ist als der maximale Leistungsausgang des Verstärkers.

Hinweise:

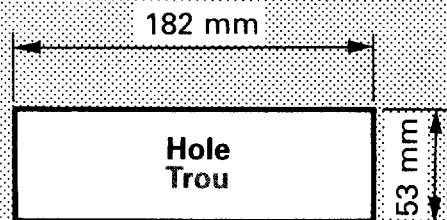
1. Es gibt noch andere Verstärker, Equalizer usw., die für den Anschluß geeignet sind, jedoch nicht in diesem Anschlußdiagramm berücksichtigt wurden. Fragen Sie Ihren Händler nach Einzelheiten hierzu.

Deutsch

5. INSTALLATION/INSTALLATION

English

■ CONSOLE OPENING DIMENSIONS ■ DIMENSIONS D'OUVERTURE DE CONSOLE



Français

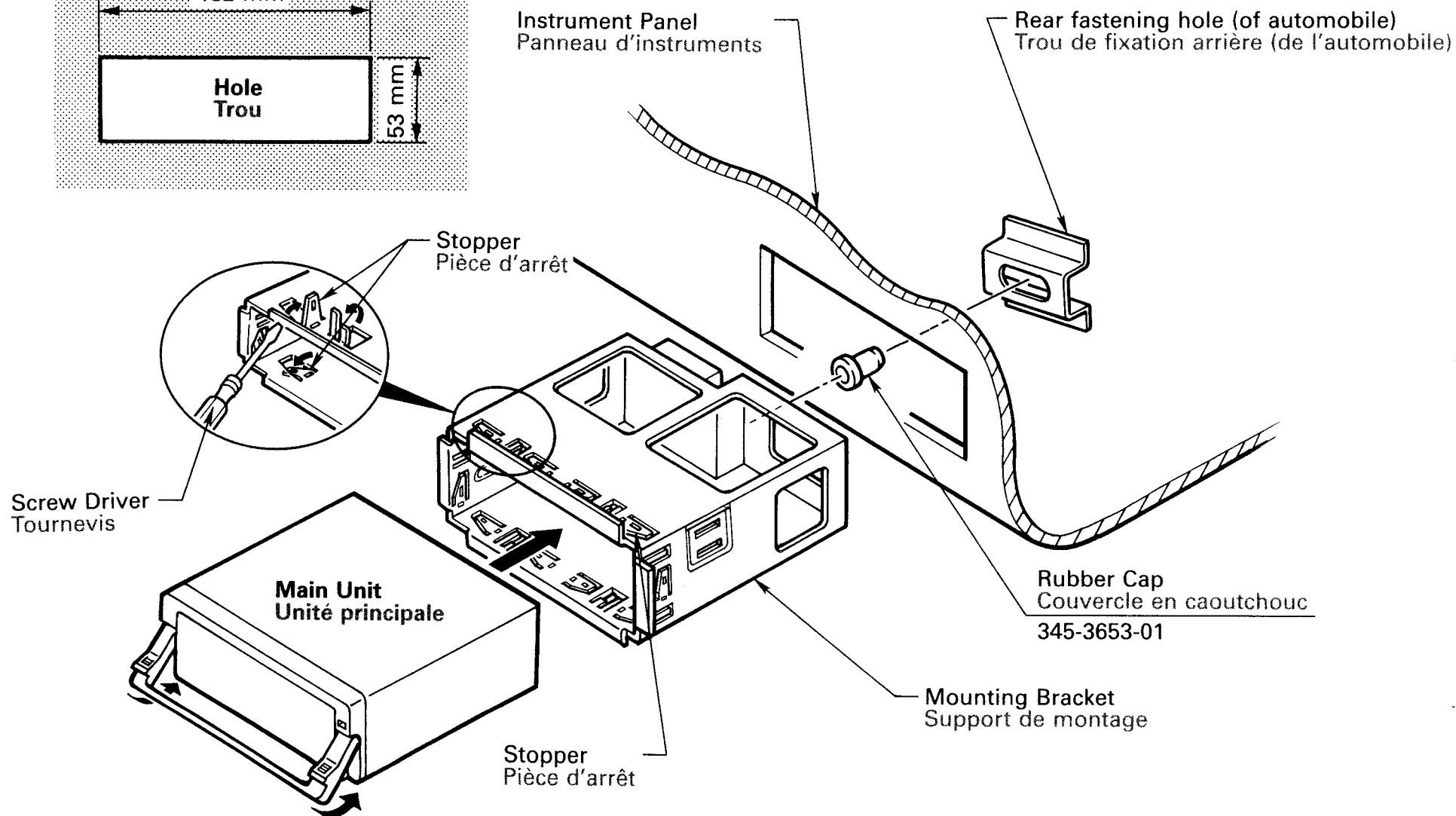


Figure 1/Figure 1

■ Mounting the Main Unit

1. Place the mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the mounting bracket inwards, and then secure the stoppers.
2. To secure the back of the mounting bracket, when a rear fastening hole is provided inside the car, place a rubber cap (345-3653-01) over the screw in the back of the mounting bracket, and then insert the main unit into the mounting bracket until it locks.
3. In case no rear fastening hole is provided inside the car, mount the unit as described in Figures 2 and 3.

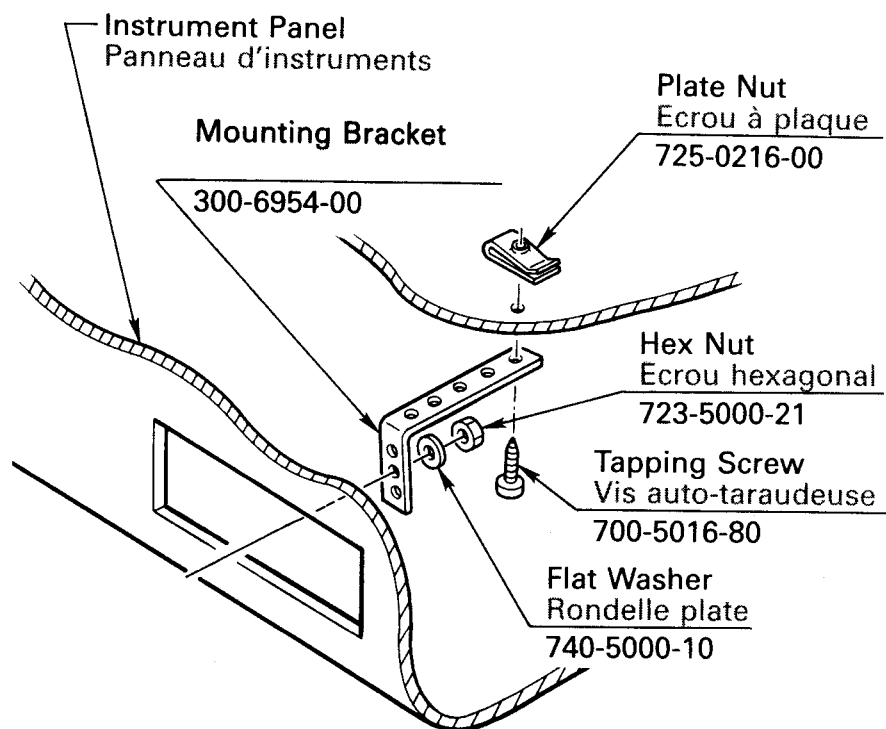


Figure 2/Figure 2

■ Pose de l'unité principale

1. Placez la patte de montage dans le tableau de bord, utilisez un tournevis pour recourber les pièces d'arrêt de la patte de montage vers l'intérieur, puis fixez les pièces d'arrêt.
2. Pour fixer le dos de la patte de montage, lorsqu'un trou de fixation arrière est prévu à l'intérieur de la voiture, placez un capuchon en caoutchouc (345-3653-01) sur la vis au dos de la patte de montage, puis insérez l'unité principale dans la patte de montage jusqu'à ce qu'elle se bloque.
3. Au cas où aucun trou de fixation n'est prévu à l'intérieur de la voiture, montez l'unité comme décrit sur les schémas 2 et 3.

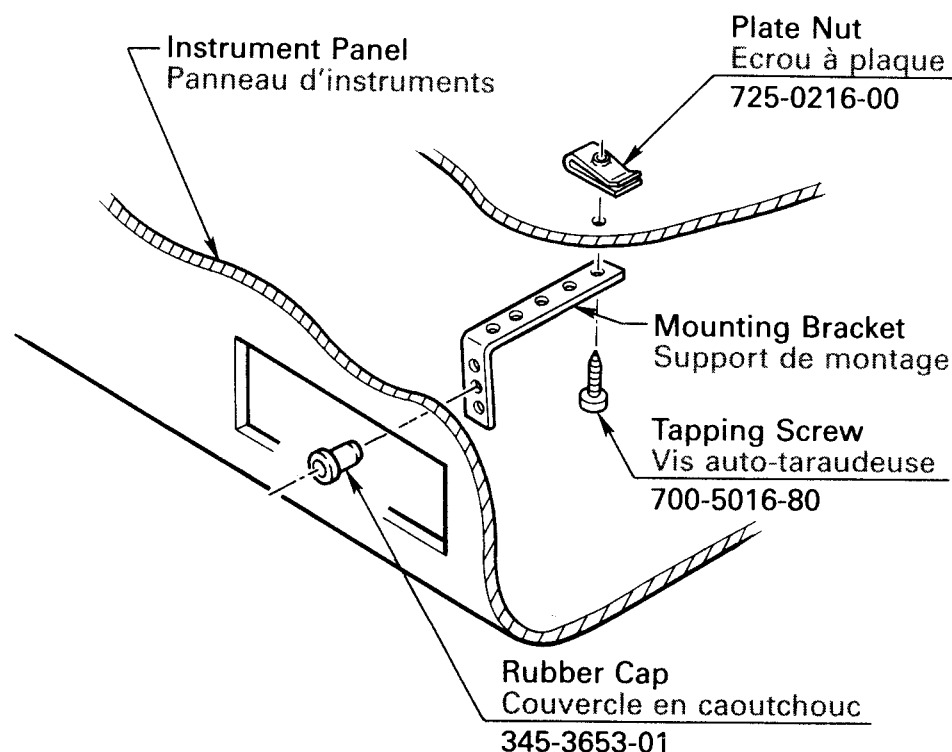


Figure 3/Figure 3

English

Français

MEMO / MEMO

6. SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS

RADIO SECTION

Tuning System PLL synthesizer tuner
Receiving frequency LW: 153 to 281 kHz
MW: 531 to 1,602 kHz
FM(UKW): 87.5 to 108 MHz

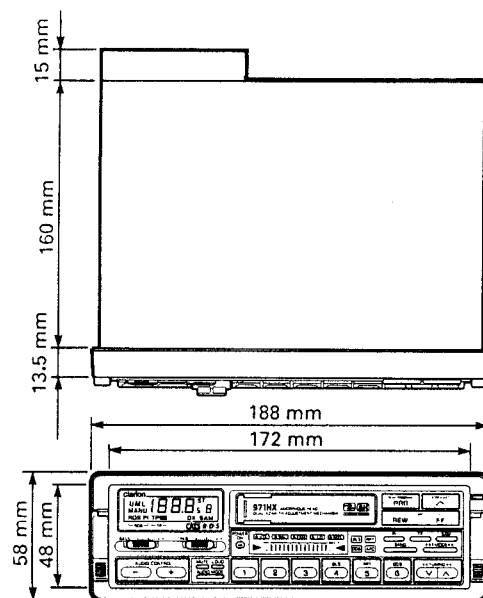
TAPE SECTION

Playback system Auto reversing 4-track, 2-channel,
2-program stereo cassette tape
playback (monaural playback also
possible)

COMPOSITE

Power supply voltage DC 14.4 V, negative ground
Power consumption Less than 7 A (at max. output)
Speaker impedance $4\Omega \times 2$

Dimensions:



Weight 2.1 kg

SECTION RADIO

Système de syntonisation Tuner synthétiseur PLL
Fréquences de réception GO: 153 à 281 kHz
PO: 531 à 1.602 kHz
FM (UKW): 87,5 à 108 MHz

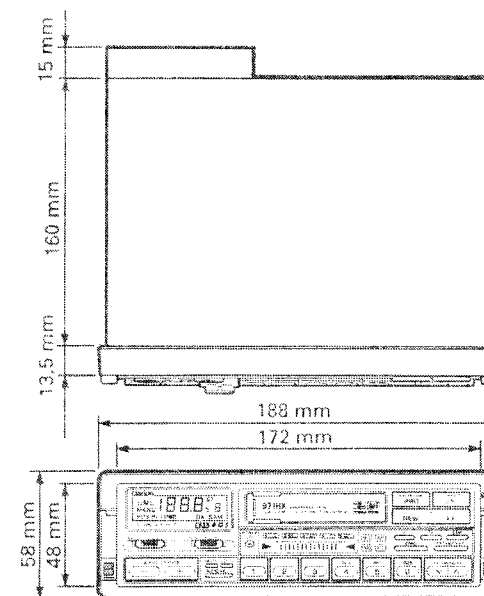
SECTION MAGNETOCASSETTE

Système de reproduction Reproduction de bande cassette
stéréo 2 canaux, 4 pistes, à
inversion automatique 2
programmes (reproduction
monaurale également possible)

DONNEES GENERALES

Tension d'alimentation CC 14,4 V, masse négative
Consommation Moins de 7 A (à la sortie maxi.)
Impédance haut-parleur $4\Omega \times 2$

Dimensions:



Poids 2,1 kg

English

Français

DIE DEUTSCHE BUNDESPOST INFORMIERT

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit der DBP-Prüfnummer G625376WS, gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der umseitig abgedruckten "Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser "Allgemeinen Genehmigung" nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen*). Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach §15 Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit der DBP-Prüfnummer bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S oder SK bei der DBP-Prüfnummer besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z. B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

I.

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.77 (BGB1, IS. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß §1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzabstimmbereiche*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörenden Geräte. Außer für den Empfänger von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmeldezwecke zusätzlich benutzt werden. In den Empfänger eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z. B. Ultraschallfernmeldeanlagen, Infrarotfernmeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsroundfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z. B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

II.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen; Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden.

Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer DBP-Prüfnummer gekennzeichnet sein.**) Die DBP-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nicht-ortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, — Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden.

Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z. B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

3. Mit Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden. Werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
4. Durch Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost. Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an dem Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden. Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Ver-

fugungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmeßdienste der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlicher zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden. Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf. Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970, sie gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14. 5. 1979

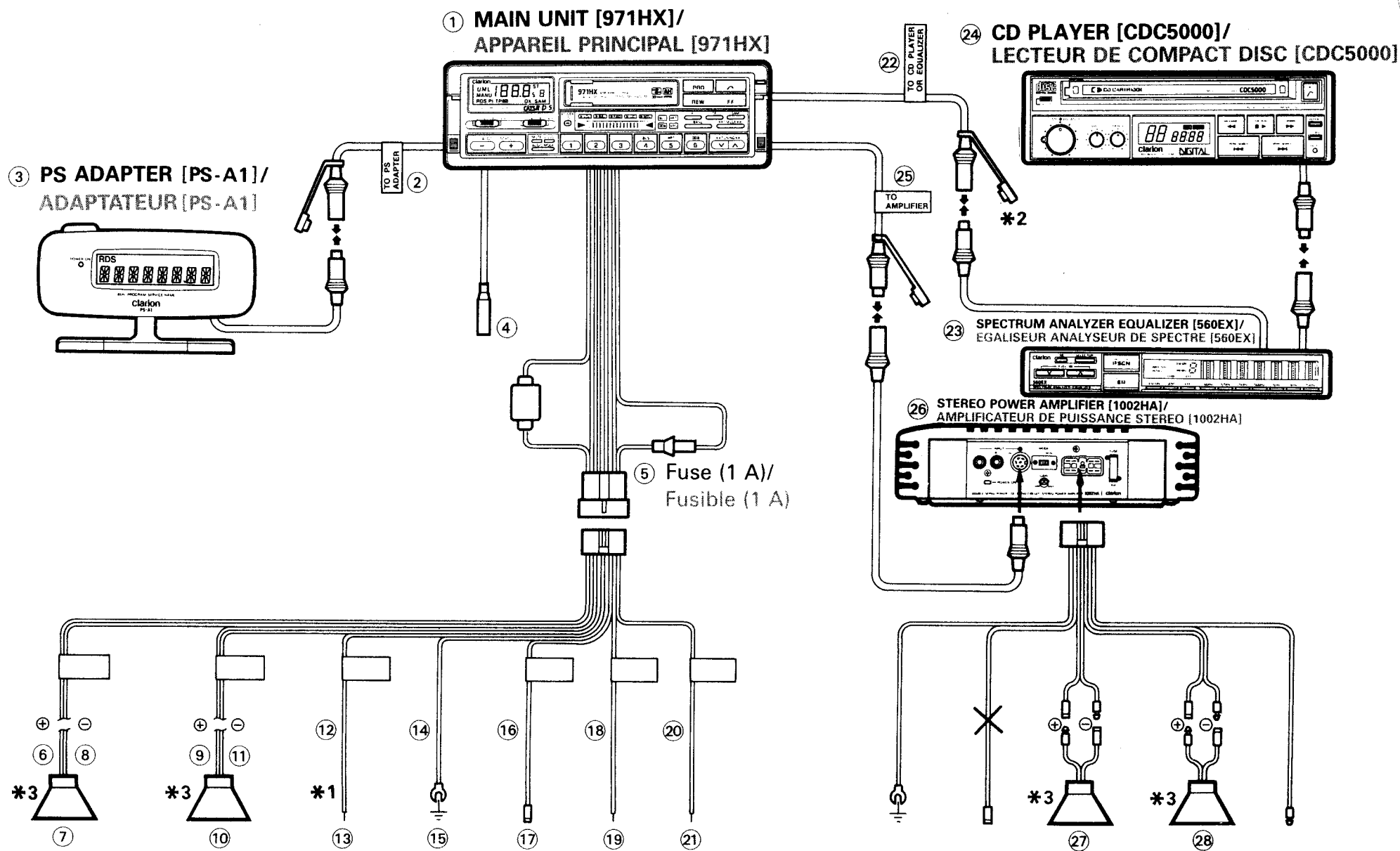
Der Bundesminister für
das Post- und Fernmeldewesen
Im Auftrag

Haist

*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

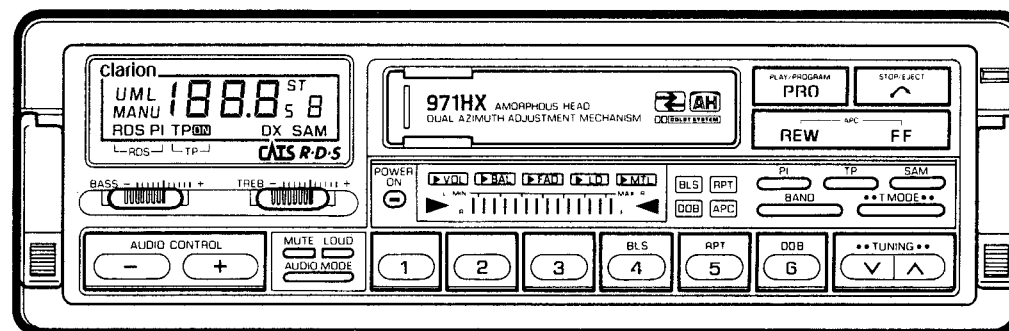
**) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

4. WIRE CONNECTION/CABLAGE



7. FEATURES/CARACTERISTIQUES

English



Français

- RDS (Radio Data System) PI (Program Identification)
- AF (Alternative Frequencies) TP (Traffic Program Identification)
- TA (Traffic Announcement)
- PS Adapter Input Terminal (Program Service Name)
- Electronic Quartz-Locked PLL Tuning
- One Touch Memory (12 FM, 6 MW/LW)
- Tuning Mode Manual Up/Down Tuning (50 kHz Step)

Seek Up/Down Tuning (50 kHz Step)

- SAM for MW/LW
- SAM I for FM (6 FM)...Signal Auto Memory
- Super SASC II & CZ1...Signal Actuated Stereo Control
- Auto DX/LO for SEEK
- Full Logic Control Operation
- Key-Off Pinchroller Release
- Amorphous Head
- Dual Azimuth Adjustment Mechanism
- Automatic 70 μ S Tape Equalization Select (MTL)
- APC (AUTOMATIC PROGRAM CONTROL)
- Blank Skip & Repeat
- Dolby B Noise Reduction
- Electronic Audio Mode Selector and Level Control (Volume, Balance, and Fader)
- BASS/TREBLE, LOUDNESS, MUTING, FADER
- Maximum Power Output 27 W + 27 W
- CATS (Computer Anti-Theft System)
- TAKE AWAY (Unit with Slide Out Bracket)
- CD/DAT Input Terminal
- LCD Display
- Night Illumination

- RDS (système d'information radio) PI (identification de programme)
- AF (fréquences alternatives) TP (identification de programme sur la circulation)
- Borne d'entrée de l'adaptateur PS (nom du service de programme)
- Syntonisation en boucle à verrouillage de phase (PLL) à quartz électronique
- Mémoire tactile (12 stations FM, 6 stations MW/LW)
- Mode de syntonisation Syntonisation manuelle vers le haut/vers le bas (pas de 50 kHz)

Syntonisation de recherche vers le haut/vers le bas (pas de 50 kHz)

- Mémoire automatique du signal (SAM) pour PO/GO
- Mémoire automatique du signal I pour bande FM (6 stations)
- Super SASC II & CZ1...Contrôle stéréo commandé du signal
- DX/LO automatique pour recherche (SEEK)
- Fonctionnement logique du contrôle
- Relâchement du galet-presseur sur coupure du contact
- Tête amorphe
- Mécanisme de réglage de l'azimut bi-directionnel
- Sélection automatique d'égalisation de bande 70 μ S (MTL)
- Commande automatique de programme (APC)
- Saut d'intervalles vierges et répétition
- Réduction de bruit Dolby B
- Sélecteur électronique de mode audio et contrôle du niveau (Volume, équilibre, atténuateur)
- Graves/aiguës, compensation physiologique, mise en sourdine, atténuateur
- Puissance maxi. de sortie 27 W + 27 W
- CATS (système anti-vol commandé par ordinateur)
- EXTRACTIBLE (Unité à support glissant)
- Borne d'entrée CD/DAT
- Affichage à cristaux liquides (LCD)
- Eclairage de nuit